

“Ça nous rend meilleurs,
tout simplement”

Apprendre de
la recherche en
alphabétisme
à travers les réseaux
de praticiens

Guide-Ressource de la recherche en milieu de
de pratique en alphabétisme au Canada

Ça nous rend meilleurs, tout simplement

Apprendre de la recherche
en alphabétisme
à travers les réseaux de praticiens

Guide-Ressource
de la recherche en milieu de pratique en alphabétisme
au Canada

B. Allan Quigley
Department of Adult Education
St. Francis Xavier University
aquigley@stfx.ca

Mary Norton
The Learning Centre, Edmonton
mary_norton@aal.ab.ca

Traduction par
Odile Têtu
Antigonish, Nouvelle Écosse
jreigle@stfx.ca

Ça nous rend meilleurs, tout simplement. Apprendre de la recherche en réseaux de praticiens.
Un guide-ressource de la recherche en pratique en alphabétisme au Canada. 2002

Texte anglais:

Éditique par Betty Gibbs

Mise en page par *jmurphy designs*

Conception de la page couverture par Dish Design

Imprimé au Canada par Dial Printing

Texte français:

Traduction par Odile Têtu

Lecture d'épreuve par Jean-Luc DeClerc

Éditique par John Reigle

Distribué par:

The RiPAL Network

c/o/ The Learning Centre

10116 105 Avenue

Edmonton, AB

T5H 0K2

Tél: 780-429-0675

Télec: 780-425-2205

www.nald.ca/ripal/

Table des matières

Remerciements

Préface

Les réseaux

Chapitre 1: Possibilités et défis des réseaux de recherche en milieu de pratique

Chapitre 2: Les réseaux de recherche en milieu de pratique

- « Research and Practice in Adult Literacy (UK) »
- « Adult Literacy and Numeracy Research Consortium (Australia) »
- « The National Centre for English Language Teaching and Research. Action research Projects (Australia) »
- « Adult Multiple Intelligences Study (New England) »
- « Bridges to Practice (California) »
- « Georgia Adult Literacy Inquiry Network »
- « Kentucky Practitioner Inquiry Projects »
- « Pennsylvania Action Research Network »
- « Pennsylvania Adult Literacy Practitioner Inquiry Network »
- « Project IDEA (Texas) »
- « Virginia Adult Education Research Network »

Appendices

Appendice A : Développements récents de la recherche en pratique en alphabétisme au Canada (1996-2001)

Appendice B : Bibliographie

Remerciements

Nos remerciements s'adressent à tous ceux et celles qui ont rendu possible la création de ce guide-ressource. Ce rapport a été préparé grâce à l'aide financière du [Secrétariat national à l'alphabétisation](#), de [Développement des ressources humaines Canada](#). Nous voulons exprimer notre reconnaissance envers Margaret Robinson et Diana Kaan du Secrétariat pour leur soutien constant tout au long du projet.

Les coordonnateurs et membres de onze réseaux de recherche en pratique ont rempli nos questionnaires et ont pris part à des entrevues et des conversations. Nous tenons à remercier tout spécialement Anne Burns, Cassandra Drennon, Catherine McRae, Gary Kuhne, Ian Falk, Jane Mace, Jean Searle, John Tibbets, Margaret Herrington, Mary Hamilton, Rebecca Davis, Ronna Spacone, Roz Ivanic, Sandy Harrill, Silja Kallenbach, Sue Shore, Tracey Haddix et Wendy Moss.

Merci à notre assistante de recherche Heather Scott qui a mené les enquêtes par courriel et par téléphone auprès de coordonnateurs de réseaux américains et australiens. Heather a compilé les réponses de toutes les enquêtes et entrevues et a monté la bibliographie.

Audrey Thomas, Bill Fagan, Linda Phillips et Robin Millar ont agi en tant que conseillers durant les premiers stades du projet. Nous remercions le comité consultatif.

Plusieurs ateliers de discussion sur ce guide-ressource ont eu lieu lors de la conférence annuelle de RaPAL, en l'an 2000 (Bristol, Angleterre) et au « Gathering 2001 » sur la recherche en pratique en alphabétisme (Edmonton, Alberta). Les participants de ces ateliers ont confirmé et complété nos connaissances sur la recherche en milieu de pratique en alphabétisme. Jenny Horsman et Margaret Herrington ont lu les ébauches de ce texte et nous ont offert d'utiles suggestions durant la révision de ce guide-ressource. Merci à tous et à toutes.

* * *

Les informations furent recueillies pour ce guide en 1999 et 2000 et mises à jour en juillet 2001. La liste des sites Web fut révisée à la date de publication.

Préface

Ça nous rend meilleur, tout simplement est un guide-ressource pour ceux et celles qui s'intéressent à la recherche en milieu de pratique en alphabétisme des adultes. C'est l'étude de onze réseaux ou projets de recherche au Royaume-Uni, en Australie et aux États-Unis.

Dans le chapitre 1, ce guide vous offre des idées en vue de planifier et soutenir un projet de recherche en milieu de pratique. Les idées ont été formulées à partir de l'information recueillie auprès des onze réseaux qui ont pris part à cette étude. Ce chapitre donne un aperçu général des buts et objectifs des réseaux. On y décrit leurs modes de fonctionnement et de financement, leurs participations et les modes de soutien offerts aux participants en recherche. On retrouve une description détaillée de chacun des réseaux en deuxième partie. Les appendices offrent une idée des initiatives canadiennes les plus récentes en recherche en pratique dans le domaine de l'alphabétisation et une bibliographie des publications sur la recherche en pratique.

En tant que lecteur et lectrice de ce guide, vous êtes sans doute engagés dans des programmes d'alphabétisme, soit dans un collège ou une université, et vous tenez sans doute plusieurs rôles en tant qu'enseignant, coordonnateur, gestionnaire, consultant ou chercheur. Vous faites de la recherche sur une base régulière ou quand le temps vous le permet. Quelque soit votre situation et votre expérience, nous espérons que ce guide vous donne des idées qui soutiendront votre travail et vous mettront en contact avec d'autres personnes partageant vos intérêts.

B.Allan Quigley
St. Francis Xavier University, Nouvelle Écosse

Mary Norton
The Learning Centre, Edmonton

Les réseaux

« **Research and Practice in Adult Literacy (RaPAL)** » est une organisation indépendante et bénévole de recherche et de pratique au Royaume-Uni.

www.literacy.lancaster.ac.uk/rapal/rapal.htm

« **Adult Literacy and Numeracy Research Consortium (ALNARC)** » est une collaboration nationale australienne en recherche en littératie et numératie des adultes.

www.staff.vu.edu.au/alnarc

Le « **National Centre for English Language Teaching and Research (NCELTR) Action Research Projects** » permet à des formateurs à travers tout l'Australie de s'engager en recherche en pratique.

www.nceltr.mq.edu.au/amep/index.html

Le « **Adult Multiple Intelligences (AMI) Study** » est une étude qui a eu lieu en Nouvelle-Angleterre, engageant les formateurs à la planification et la réalisation de projets adoptant les principes de la théorie AMI. Elle fut complétée en 2001.

<http://pzweb.harvard.edu/ami>

« **Bridges to Practice** » est une organisation californienne qui fait de la recherche-action par internet, « **Online Action Research (OAR)** », pour soutenir la recherche sur les sujets concernant les adultes en difficulté d'apprentissage.

« **Georgia Adult Literacy Inquiry Network (GALPIN)** » avait pour but le perfectionnement professionnel des formateurs en promouvant l'approche d'auto-évaluation. Le réseau fut annulé en 1999.

Le « **Kentucky Practitioner Inquiry Projects** » regroupe des praticiens en recherche-action préoccupés par des questions relatives à la fidélisation de l'apprenant.

www.state.ky.us/agencies/wforce/daelnewsletter/page13.html

« **Pennsylvania Action Research Network (PAARN)** » a pour but d'aider les formateurs en ABE, GED, ESL à développer des aptitudes de problématisation et à perfectionner la pratique par l'utilisation de l'approche recherche-action.

www.learningfrompractice.org/paarn/default.htm

« **Pennsylvania Adult Literacy Practitioner Inquiry Network (PALPIN)** » encourage l'utilisation de la méthode d'enquête critique comme formule alternative de perfectionnement professionnel.

www.learningfrompractice.org/palpin/default.htm

« **Project IDEA** » encourage la recherche comme formule alternative aux programmes de perfectionnement professionnel des employés du Texas.

Le « **Virginia Adult Education Research Network (VAERN)** » encourage la recherche en pratique en éducation des adultes dans l'État de Virginie.

www.vcu.edu/aelweb/resguide/resguide1.html

CHAPITRE 1

Possibilités et défis des réseaux de recherche en milieu de pratique

Introduction

La *recherche en milieu de pratique* en alphabétisme des adultes n'est pas un concept nouveau au Canada. Les éducateurs en alphabétisme se sont engagés en recherche depuis que le champ contemporain d'alphabétisation a commencé son évolution. Néanmoins, les efforts systématiques de soutien à la recherche en milieu de pratique sont plutôt récents au Canada.

L'intérêt croissant pour la recherche en milieu de pratique est la raison première motivant la création ce guide-ressource. Connaissant l'existence d'autres réseaux de recherche dans divers pays et croyant pouvoir apprendre de l'expérience des autres, nous nous sommes mis à l'étude de onze réseaux de recherche. La collecte des données a été effectuée par des entrevues en face à face et au téléphone, au moyen d'un questionnaire par courriel, par la visite de sites Web et par l'étude de publications.

À partir de cette information, nous avons pu développer un portrait de chaque réseau ([voir chapitre 2](#)). Le chapitre deux traite des différentes approches et des défis auxquels font face les réseaux de recherche en pratique.

Parmi les onze réseaux étudiés, trois sont d'échelle nationale: RaPAL au Royaume-Uni, l'ALNARC et le NCELTR en Australie. Aux États-Unis, les réseaux sont pour la plupart du domaine de l'État à l'exception de l'étude AMI, qui est de niveau régional. Alors que certains fonctionnent de façon permanente, les autres sont des projets à terme. Les réseaux ont une longévité de cinq ans, dix ans ou d'avantage.

Il est à noter que la quantité des informations et l'ampleur des détails réunis varient d'un réseau à l'autre. C'est pour cette raison que nous faisons référence plus souvent à certains réseaux qu'à d'autres. Il est à noter aussi que, étant donné la diversité des contextes et de l'historique des réseaux, de leurs structures, financements, et intentions, la participation des membres et les activités peuvent varier considérablement. En comparant et en identifiant les approches communes et celles qui sont uniques, nous ne cherchons pas à dire que l'une est meilleure que l'autre, mais plutôt à engager la discussion sur la viabilité d'options et provoquer ainsi une réflexion.

Nous utilisons le terme “recherche en pratique” pour décrire la recherche en alphabétisme conduite par ou avec les gens directement engagés en alphabétisme des adultes soit comme enseignant ou apprenant. Horsman et Norton (1999) utilisent ce terme pour englober l’ensemble des activités dans lesquelles le praticien en alphabétisme s’engage lorsqu’il fait de la recherche. Par exemple: s’informer des recherches par la lecture et en faire l’assimilation, faire une réflexion sur la pratique éclairée par la recherche, faire l’application des résultats de recherche à la pratique et conduire des recherches sur la pratique.

Le terme “réseau” fait référence à l’organisation et à la coordination des activités qui soutiennent les praticiens tentant d’intégrer la recherche dans leur pratique et de faire des recherches ou des enquêtes à même leur pratique.

Pourquoi soutenir la recherche en pratique?

La révision des descriptions dans le chapitre 2 montre que les objectifs des réseaux passent de l’amélioration des pratiques en salle de classe à la promotion de politiques mieux informées au sujet des services offerts en alphabétisation. Les intentions diffèrent selon le contexte et la portée des réseaux, ainsi que leurs modes de fonctionnement et de financement. Certains réseaux mettent l’emphase sur le soutien aux praticiens faisant de la recherche, alors que d’autres supportent la recherche des praticiens dans un contexte de recherche plus large ou de plaidoyer en faveur de l’alphabétisation.

Alors que tous les réseaux encouragent la recherche en pratique, le réseau RaPAL propose un nombre additionnel d’intentions plus générales telles que la défense “des droits des adultes pour l’alphabétisme dans leur vie”. En plus d’encourager la recherche par les praticiens, RaPAL a des buts en commun avec les organisations et coalitions militant pour la défense du droit à l’alphabétisme.

En révisant les objectifs des réseaux et partant des réponses obtenues par sondages, nous avons identifié un nombre de raisons liées entre elles qui supportent la recherche en pratique ([voir Table 1](#)).

Table 1. Pourquoi supporter la recherche en pratique?

Les avantages:

relier/repenser recherche et pratique
 créer une culture de recherche visible
 répondre aux besoins de l'État ou de la région
 informer et provoquer les politiques
 créer de nouvelles connaissances
 être à l'écoute des praticiens et des apprenants
 encourager la recherche des praticiens
 assurer le perfectionnement professionnel
 améliorer la pratique en encourageant une réflexion critique

Relier/ Repenser recherche et pratique

Relier la recherche à la pratique est l'intention commune des réseaux en recherche en pratique mentionnés dans ce guide-ressource.

Ce but, créer des liens, est souvent mis à l'épreuve par les notions conventionnelles sur la recherche et sur la pratique. Ceci est à la source de divisions entre chercheurs et praticiens à l'intérieur de leurs contextes propres. Les praticiens peuvent remettre en question l'importance de la recherche pour leur pratique et ne se voient pas dans le rôle de chercheurs. Tandis que le mérite de la recherche en milieu de pratique est parfois mis en doute par les milieux académiques.

Cependant, lorsque chercheurs et praticiens ont l'occasion de discuter et de travailler ensemble, on voit, non seulement les possibilités de se mettre d'accord mais aussi l'occasion de réfléchir et redéfinir ensemble aussi bien la recherche que la pratique. Plusieurs des réseaux soutiennent que le rapprochement entre la recherche et la pratique requiert une redéfinition commune des rôles respectifs du chercheur et du praticien.

Voici quelques approches utilisées par les réseaux pour créer des liens entre les chercheurs et les praticiens provenant de divers contextes:

- encourager les praticiens à faire de la recherche;
- que les chercheurs expérimentés (mentors) guident les praticiens en début de recherche;
- engager le corps enseignant universitaire et les praticiens en alphabétisme au sein des réseaux;

- consulter les praticiens et tous ceux qui vivent l’alphabétisme quant au choix des sujets de recherche;
- créer des occasions pour les chercheurs et les praticiens de discuter et de travailler en collaboration.

N.B.: Les citations à travers tout le document sont extraites des questionnaires et des entrevues. Les initiales réfèrent à l’auteur. La traduction française est entre crochets et suit la version originale.

« *How do you establish interesting research without the knowledge of the practice? Research in practice informs and teaches others.* (if) » [Comment peut-on établir une recherche intéressante sans les connaissances qu’apporte la pratique? La recherche en pratique renseigne et enseigne.]

« *There is an ongoing debate . . . [Some] academics oppose it and question if it is valid research.* (if) » [Il y a une discussion en cours...(Certains) académiciens s’y opposent et questionnent la validité de ce type de recherche.]

« . . . *you’ve actually got to do a lot of work thinking together and redefinition of what you’re all doing in order to make that link.* (mh) » [. . . en fait, c’est beaucoup de travail que de penser ensemble et redéfinir ce que chacun fait pour créer les liens.]

Améliorer la pratique/Encourager la réflexion critique

Plusieurs des réseaux identifient l’amélioration de la pratique comme but premier de la recherche en pratique. Les réseaux concentrent leurs efforts à améliorer les programmes, à les transformer, mais certains cherchent à influencer la pratique en général à travers leurs régions, États, ou à plus grande échelle.

Acquérir des capacités en recherche a aussi été identifié comme un moyen d’affiner un sens de l’observation durant la pratique quotidienne et de stimuler la pensée critique réflexive.

En évaluant le travail de PAARN sur une période de cinq ans, nous avons trouvé que la majorité des participants du réseau ont transformé de façon significative leurs pratiques à l’intérieur de leurs agences par la recherche-action. D’autres réseaux rapportent que des changements sont en cours au sein de leur pratique.

« *[Research is] capable of transforming people's practice. [It] doesn't eliminate all problems but is transformative and renewing.* » [(La recherche est) capable de transformer la pratique des gens. (Elle) ne résoud pas tous les problèmes, mais transforme et renouvelle.]

« *It simply makes us better. When you take a critical look at the way you do things, you open yourself up for ways to improve.* (th) » [Ça nous rend meilleurs, tout simplement. Quand on jette un oeil critique sur la manière dont on fait les choses, on s'ouvre à toutes sortes de façons de s'améliorer.]

« *Instructors involved in research become better by using research procedures and thinking in practice; i e., reflective practice.* (jt) » [Les moniteurs qui s'engagent en recherche deviennent de meilleurs formateurs parce qu'ils utilisent des méthodes de recherche et réfléchissent dans leur pratique; c'est à dire qu'ils font une "pratique réflexive".]

Offrir le perfectionnement professionnel / Encourager le praticien à la recherche

Certains réseaux voient la recherche en pratique comme une alternative aux activités de perfectionnement professionnel; que ce soit sous forme d'ateliers durant lesquels informations et stratégies sont communiquées aux praticiens. La recherche en pratique oblige les praticiens à poser et à résoudre les problèmes de leur pratique.

Un des défis auquel nous faisons face est celui de l'identité. Encourager les praticiens à faire de la recherche dépend de leur habilité à se voir dans le rôle de chercheur.

L'accompagnement d'un mentor ou le soutien des pairs sont des moyens d'aider les praticiens à se voir dans le rôle de chercheurs. A force d'entendre parler d'autres praticiens en recherche et de voir d'autres exemples, et à force de faire de la recherche eux-même, les praticiens peuvent transformer leur perception d'eux-même.

« *Teachers have experience and stories about practice. Research enables them to provide evidence and authority to support their claims.* (jm) » [Les formateurs ont leur expérience et des histoires à raconter sur leur pratique. La recherche leur offre la possibilité d'en faire l'évidence et d'appuyer leurs revendications avec autorité.]

Entendre les voix des apprenants et des praticiens / Créer de nouvelles connaissances

La recherche en pratique offre une tribune aux praticiens et aux apprenants. Les procédés de recherche permettent aux praticiens d'examiner leurs expériences ainsi que celles des apprenants

de manière systématique; et ainsi de les documenter pour en faire prendre connaissance aux autres et effectuer des changements en milieu de travail.

Les chercheurs en pratique s'engagent dans le développement de la connaissance par le partage de leurs résultats et l'établissement de liens comparatifs avec d'autres recherches. Ainsi, la recherche en pratique élargit à la fois la connaissance et le champ de participation à la création de la connaissance.

La définition du praticien comme créateur de connaissance pose question à la recherche en pratique. Comment se compare la recherche du praticien à celle du chercheur académique. De même, la recherche à partir de la pratique lance un défi à la recherche traditionnelle en milieu académique.

« Teachers need to be involved in creating knowledge about learning. They need to be involved in the production process; it is a necessary part of learning. (cd) » [Les formateurs ont besoin de participer à la création de connaissance sur l'enseignement et l'apprentissage. Ils doivent s'engager dans le processus de production de connaissance; c'est une partie essentielle de l'apprentissage.]

Renseigner et provoquer les politiques

Pour certains réseaux, la recherche en pratique est un outil pour renseigner les politiques. Le réseau national ALNAARC, vise à contribuer au développement des politiques pour la mise en place de services en alphabétisme des adultes. RaPAL, autre réseau national, supporte explicitement les théories du langage et de l'apprentissage qui mettent l'emphase sur l'importance du contexte social en acquisition de littératie. RaPAL est la seule organisation qui est indépendante des subventions gouvernementales et se fait le critique d'un alphabétisme réduit à un mécanisme purement technique d'apprentissage du langage. (Les rapports entre les sources de financement et la capacité de critiquer les politiques sont discutés dans la section sur le financement).

Répondre aux besoins de l'État et des régions

L'ALNARC instaure des programmes qui répondent aux besoins nationaux, de l'État et locaux. Les sujets des projets de recherche sont identifiés par un processus de consultation populaire. De récentes initiatives du réseau RaPAL furent prises en réponse aux politiques gouvernementales et aux initiatives des curriculums sur le plan national. Aux États-Unis, plusieurs des réseaux répondent aux besoins de l'État ou de la région et sont subventionnés par leur État respectif.

Créer une culture de recherche visible

Un des grands thèmes de l'ALNARC est la création d'une culture de recherche visible qui met la recherche au premier plan du domaine de l'alphabétisation des adultes. C'est aussi le cas pour RaPAL et plusieurs autres réseaux américains. Certains, comme PAARN, participent à faire connaître la recherche en pratique en publiant des monographies, disponibles sur papier et par l'internet, afin de les rendre le plus accessible possible.

Les coordonnateurs de l'ALNARC sollicitent la participation d'un grand nombre de groupes d'intérêt par la formation de comités consultatifs et en organisant des colloques et des forums où les résultats des recherches sont dévoilés.

« People might be doing research, but we don't know about it. We don't hear them talk much about it, so we're wanting to make that more visible. (ss) » [Des gens sont peut-être en train de faire de la recherche dont on ignore l'existence. On les entend peu parler de leurs recherches, alors on voudrait les rendre plus visibles.]

Financement et coordination des réseaux

Financement

Tous les réseaux, à l'exception de RaPAL, reçoivent ou ont reçu des fonds gouvernementaux ou des subventions. Certains reçoivent de l'argent de fondations privées. RaPAL est supporté financièrement par ses membres. En plus de financer les projets de recherche et les programmes de formation et de soutien aux chercheurs-praticiens, les fonds sont utilisés pour assumer les coûts d'opération des réseaux, c'est-à-dire les salaires de leurs employés. Des dons en nature d'agences commanditaires complètent les sources de financement de la majorité des réseaux.

Situation géographique

Le réseau national l'ALNARC possède des centres d'activités dans chacun des États australiens localisés principalement dans les universités. D'envergure nationale, le NCELTR Action Research Projects a pour local un centre de recherche universitaire. RaPAL s'associe de façon informelle avec le « Literacy Research Group » de Lancaster University.

Aux États-Unis, la plupart des réseaux relèvent des centres de perfectionnement professionnel de chaque État, des départements ou des organisations; PAARN est situé à Pennsylvania State University. GALPIN est géré par « Literacy South », une organisation communautaire en alphabétisation, et l'étude AMI fut coordonnée par le « New England Literacy Resource Centre at World Education and Project Zero » de Harvard.

Personnel

Tous les réseaux, à l'exception de RaPAL, emploient soit un directeur ou un coordonnateur qui est rémunéré directement ou indirectement par l'institution. Certains réseaux ont un budget administratif. La plupart du temps, les employés travaillent à temps partiel ou ils partagent une position à temps complet avec un poste de recherche en pratique. RaPAL est géré par un groupe de bénévoles à l'exception de l'éditeur du bulletin qui reçoit un cachet et du personnel de bureau pour lequel un budget est prévu. Certains réseaux jouissent de la participation bénévole de mentors et d'animateurs d'ateliers.

Contraintes financières

L'aide financière gouvernementale permet à certains réseaux de garantir une stabilité d'opération. Un des directeurs suggère: « Les subventions du gouvernement semblent plus faciles à obtenir sur une base régulière lorsque le programme s'échelonne sur plusieurs années. » Par contre, dans certains cas, les subventions pour projets sont ponctuelles et incertaines d'année en année. Par exemple, le groupe GALPIN a perdu le financement d'un projet en cours d'année.

Un des directeurs fait remarquer que lorsqu'on reçoit des fonds publiques, on exerce une retenue dans ses critiques des politiques gouvernementales. Par contre, si l'organisation est gérée par des bénévoles et supportée financièrement par ses membres (tel est le cas de RaPAL), elle peut tenir le rôle de critique et avoir pour but d'influencer les débats sur les politiques.

Qui s'engage dans les réseaux de recherche en milieu de pratique?

Dans les onze réseaux, la participation se répartit comme suit: allant de praticiens seulement jusqu'à un nombre varié de gens engagés en alphabétisme et en recherche. La nature des effectifs des réseaux semble refléter l'envergure des intentions des réseaux et dans certains cas, l'envergure des sources de financement. Les réseaux préoccupés principalement par le perfectionnement professionnel concentrent leurs efforts sur la participation des praticiens. Enfin, les réseaux ayant des objectifs plus larges, tels que créer une culture de recherche, ont aussi une participation plus générale.

Tous les réseaux engendrent la participation de formateurs, de moniteurs et de tuteurs rémunérés, et certains engendrent celle de coordonnateur ou de gestionnaire de programme. Quelques réseaux, tels PAARN et PALPIN, sont destinés aux formateurs et autres praticiens à l'emploi de programme d'État. D'autres concernent des formateurs d'un plus grand nombre de programmes d'État ou régionaux (GALPIN, étude AMI).

Les effectifs de RaPAL incluent tout individu ou institution sympathique aux objectifs du réseau. Les membres sont constitués d'apprenants, de formateurs, de gestionnaires de projets et de

chercheurs en éducation de base des adultes, au Royaume-Uni et dans d'autres pays. ALNARC réunit tous les teneurs d'enjeu à l'intérieur du réseau, incluant les formateurs.

Invitant la participation des praticiens

Les réseaux qui soutiennent les praticiens en recherche, se servent d'un nombre varié d'approches pour recruter et informer afin d'encourager la participation des praticiens. En général, ils exigent aussi que les praticiens soumettent des propositions de projets de recherche, qui seront étudiées par un comité ou le coordonnateur du réseau. En plus du support à la recherche, les réseaux offrent plusieurs possibilités de participation et d'accès à l'information en organisant des conférences et des colloques, par la mise en place de sites Web et par la parution de publications diverses.

« . . . *I believe that practitioners and students themselves can do research.* (ri) » [. . . Je crois que les praticiens et les apprenants eux-mêmes peuvent faire de la recherche.]

Engager les apprenants

Typiquement, les recherches en milieu de pratique concernent des apprenants adultes, soit comme participants ou comme co-apprenants dans le cadre d'études de recherche. On rapporte qu'à travers les réseaux, plus de 1,000 étudiants ont participé à des projets de recherche initiés par les praticiens des réseaux.

Le réseau RaPAL encourage la participation directe des apprenants. Ils sont invités à assister à la conférence annuelle du réseau et un petit nombre d'entre eux y participe. Le bulletin de RaPAL publie des articles écrits par des apprenants et/ou écrits par les apprenants en collaboration avec leurs formateurs. Cependant, vu la diversité des niveaux d'expériences en alphabétisation entre les praticiens, apprenants et chercheurs, on fait face au défi d'organiser des événements et de publier des ressources qui rejoignent les intérêts des tous.

Sujets de recherche et approches

Portée

Tous les réseaux australiens et américains soutiennent les praticiens dans la recherche sur leur pratique en offrant des ateliers, l'appui de mentors et d'autres approches connexes. Les centres d'État de ALNARC entreprennent de larges projets de recherche dont les sujets sont identifiés annuellement par les départements fédéraux. RaPAL soutient la recherche des praticiens et des apprenants à travers sa conférence annuelle et ses publications.

Sujets

Dans certains réseaux, les sujets de recherche sont choisis par les praticiens en recherche. D'autres réseaux choisissent une thématique à partir de laquelle les praticiens identifient des questions pour leur recherche.

Quelques exemples de thèmes de recherche à l'intérieur des réseaux incluent:

- comment atteindre plus efficacement un niveau de littératie et de numératie dans les groupes à besoins particuliers bien identifiés (ALNARC);
- alphabétisme multiple et transitions de vie (ALNARC);
- intelligences multiples des adultes (AMI);
- fidélisation (Kentucky Practitioner Inquiry Projects);
- apprentissage par projet (Project Idea);
- difficultés d'apprentissage (Bridges to Practice).

En plus d'identifier les thèmes particuliers, certains réseaux ou mentors de recherche encouragent les recherches ayant des sujets ou perspectives spécifiques. Le Project IDEA préconise des pratiques centrées sur les besoins de l'apprenant. Une directrice d'un réseau se plait à dire qu'elle ne fait que "semmer des graines" que les praticiens peuvent ou non "cultiver". L'alphabétisme comme pratique sociale est un thème privilégié de RaPAL. Ceci a des répercussions sur les recherches entreprises par les chercheurs et praticiens-chercheurs qui travaillent dans ce réseau.

Aux États-Unis, certains thèmes de recherche ressortent au cours des dernières années. Les compte-rendus de recherche qu'on retrouve sur les sites Web et dans les centres de ressources ont été catalogués par sujets, comme par exemple: la fidélisation, le recrutement, la numératie ou l'anglais comme langue seconde. Le site Web de PAARN nous donne accès à plus de 100 compte-rendus de recherche classifiés par thème.

« We define [it as practitioner inquiry] instead of teacher research, as this is more inclusive. It is inquiry in that it is other activities beyond research. We are working beyond the quantitative paradigm; i.e., discussing, socially constructing knowledge working to become reflective about our practice, and probing rather than doing a research project. (sh) » [Nous la définissons (comme enquête du praticien) à la place de recherche de l'enseignant, parce que c'est plus englobant. Dans l'enquête, il y a d'autres activités au-delà de la recherche. Nous travaillons au-delà des paradigmes quantitatifs, en construisant ensemble la connaissance pour devenir plus réfléchis et pénétrants dans notre pratique, au lieu de faire simplement un projet de recherche.]

Approches

L'action-recherche comme méthode de recherche en milieu de pratique, est le centre d'intérêt de plusieurs réseaux, et la direction prise spécifiquement par PAARN, le NCELTR action research projects et Bridges to Practice. L'action-recherche est aussi utilisée par les centres de ALNARC, où l'action-réflexion est considérée comme un processus bien adapté à la recherche en milieu de pratique.

En plus de faire le lien entre la recherche et la pratique, certains réseaux promeuvent l'intégration du processus de recherche dans un contexte social et collaboratif plus large où est encouragée la curiosité par le biais de la lecture, la réflexion et la discussion entre collègues. Cette approche est partagée par plusieurs réseaux. Ils préconisent l'utilisation d'approches qualitatives qui s'intègrent parfois mieux au cadre de l'enseignement.

Soutient aux chercheurs en milieu de pratique

Une variété d'approches est utilisée par les réseaux pour soutenir et former les praticiens qui désirent faire de la recherche:

- Ateliers et séminaires. Les réseaux offrent des séminaires d'une durée de un à deux jours. Les sujets discutés comprennent la sélection d'une question de recherche, la collecte des données et l'analyse des données.
- Réunions. Les réseaux encouragent les praticiens à se réunir pour discuter des projets et partager les résultats, s'offrir du feed-back et obtenir le support de ses pairs. Les réunions se font en personne, par le biais de l'internet ou au téléphone.
- Communication. L'utilisation de questionnaires de messagerie électronique et d'appels téléphoniques facilite la communication.
- Mentors de recherche. Des chercheurs universitaires ou des chercheurs en pratique avec expérience offrent un support aux groupes ou aux individus.
- Copains de recherche. Durant l'étude AMI, les chercheurs travaillent par deux. On discute des projets à deux et s'offre un feed-back régulier.
- Ressources. Certains réseaux fournissent des guides de recherche et du matériel de ressource sur les thèmes de recherche. PAARN fournit un guide, VAERN publie un guide électronique.

On rapporte que l'isolement est une des difficultés à laquelle font face les chercheurs en pratique. Des coordonnateurs de réseaux mentionnent que leurs membres sont géographiquement très éloignés. Ou bien ils travaillent seuls, ou ils sont seuls dans leur milieu à faire de la recherche. Tout en réalisant que ce n'est pas une solution à l'isolement, certains réseaux soulignent l'importance de la collaboration, la discussion, et le soutien continu de pairs. Des occasions d'interaction sont présentées au cours des activités de soutien nommées ci-dessus.

Partager les résultats de recherche

En général, les réseaux requièrent des participants un compte-rendu de recherche. Les résultats sont partagés et disséminés de diverses façons. Dans certains cas, ils sont partagés verbalement parmi les participants du réseau. Des monographies et des collections de compte-rendus sont publiées et/ou présentées sur sites Web. On se sert du bulletin de nouvelles et des conférences pour disséminer l'information recueillie. ALNARC se sert activement de l'internet pour présenter son rapport de synthèse annuel ainsi que les compte-rendus des recherches complétées dans l'année par les praticiens de son réseau. PAARN, PALPIN et VAERN publient aussi des compte-rendus sur l'internet et PAARN publie ses compte-rendus sous forme de monographies.

Publier les résultats des recherches est une façon de célébrer la recherche, de partager les connaissances, d'influencer les pratiques. En donnant des exemples encourageants, on stimule d'autres chercheurs en milieu de pratique.

En réalité, la rédaction des compte-rendus pose problème sur le plan de la disponibilité et des moyens techniques d'écriture avec lesquels le praticien est souvent peu familier. À mesure qu'ils sont publiés, les compte-rendus de recherche en pratique peuvent servir de modèles. On considère dans certains réseaux se servir de moyens comme la vidéo pour partager les résultats de recherche. Un autre obstacle auquel fait face les mentors de recherche est celui d'encourager les praticiens-chercheurs à approfondir et à aller toujours plus loin dans leur recherche pour découvrir les multiples facettes d'un problème, et cela, tout en respectant leurs perspectives et contextes propres. Enfin, un autre défi parallèle est celui de la révision et de l'édition des compte-rendus de recherche pour une meilleure accessibilité générale tout en maintenant l'intégrité de la voix du chercheur.

« . . . we have to be careful about how we help [practitioners] move their voice into the public domain . . . once a text goes out it stands alone. (ss) » [. . . on doit faire attention lorsqu'on aide [les praticiens] à faire entendre leur voix dans le domaine publique . . . lorsqu'un texte est publié, il doit pouvoir soutenir la critique.]

Rémunération/ Financement des chercheurs

La quantité de l'appui financier offert aux chercheurs par les réseaux varie d'un réseau à l'autre. Pour certains, le temps de relâche et le coût d'un remplacement est payé par les programmes locaux afin de permettre au praticien d'assister à des ateliers et des réunions. Les frais de transport sont habituellement absorbés par les réseaux ou les programmes.

Dans certains cas, les chercheurs reçoivent des honoraires à même une subvention reçue par le réseau, au moment où ils présentent leur compte-rendu du projet de recherche. Les honoraires varient de \$300 à \$1,200. ALNARC a donné des bourses de recherche de l'ordre de \$5,000 aux projets initiés par les praticiens. Les formateurs de l'étude AMI ont reçu une rémunération de \$5,000 par année. Dans la plupart des cas, ces honoraires ne suffisent pas à payer les coûts relatifs au temps alloué à la recherche. Un coordonnateur fait remarquer que les recherches sont rarement complétées à l'intérieur du temps rémunéré, puisque « il est rare de recevoir . . . un financement de recherche qui couvre rémunération et dépenses. » (sk)

La nature du financement de la recherche en milieu de pratique fait ressortir un problème plus large; notamment, celui des conditions de travail et le sexe de la majorité des intervenants en alphabétisation des adultes. Il en sera discuté au chapitre suivant.

Conditions de travail/ Travail des femmes

L'obstacle le plus souvent identifié par les chercheurs en milieu de pratique et par ceux qui les soutiennent est le manque de temps. Quelques solutions ont été suggérées pour pallier au manque de temps et ce, au jour le jour: aider les chercheurs à planifier des projets "réalistes", identifier les critères de temps, intégrer la collecte de données à la pratique quotidienne et utiliser les temps alloués à l'écriture en classe pour écrire.

Néanmoins, le manque de temps à consacrer à la recherche révèle des problèmes sous-jacents. Plusieurs praticiens occupent des postes à temps partiel et parfois même deux, et « essaient tout juste de se tenir à flot. »(th). Les perspectives d'avenir en terme d'emploi stable sont souvent incertaines.

« *It is sometimes difficult to fit research into . . . what they are already doing.* » (sh) [C'est parfois difficile d'incorporer la recherche à l'intérieur ... du cadre de ce qu'elles font déjà.]

Le domaine de l'alphabétisation emploie en majorité des femmes. Celles-ci sont mères de famille et ont d'autres responsabilités en plus de leur emploi salarié. Ceci leur laisse peu de temps pour entreprendre un travail de recherche en dehors du milieu de travail. Une praticienne se rappelle avoir été d'une part enthousiasmée et stimulée intellectuellement par l'idée de la recherche en pratique mais :

« on the other hand, though, I was quite disempowered by feeling that the group that were there seemed to have far more time to do this sort of thinking . . . I had four children by this point . . . and [was] working full time. I had time to go in the evening and teach and organize my scheme and train my volunteers and monitor their quality and the rest of it. I didn't really have time to do reflecting. (mhe) » [d'un autre côté, j'étais sans pouvoir devant ce groupe qui semblait avoir bien plus de temps que moi pour faire ce genre de réflexion . . . j'avais quatre enfants à ce moment . . . et travaillais à temps plein. J'avais le temps, le soir, d'enseigner et d'organiser mon horaire et d'entraîner mes bénévoles et de superviser la qualité et tout le reste. Je n'avais réellement pas le temps d'entreprendre une réflexion.]

Un mentor de recherche décrit les praticiens comme :

« . . . people with a huge amount of descriptive experience at their fingertips and therefore also reflective potential, who maybe have just nowhere to take it. They're going home to look after the kids . . . to partners who don't want to listen. They're going home because they're paid hourly and no one is paying them to talk to anybody else [about their practice]. (jm) »

[. . . ce sont des gens qui ont une énorme expérience descriptive au bout des doigts et donc aussi un potentiel de réflexion, qui peut-être n'ont pas d'endroit où la partager. Elles vont à la maison s'occuper des enfants . . . vers un conjoint qui ne veut pas les écouter. Elles retournent donc à la maison parce qu'elles sont payées à l'heure et que personne ne les rémunère pour parler à d'autres [de leur pratique].

On peut conclure que malgré les manques de temps et de soutien financier, tant de praticiens s'engagent en recherche parce qu'ils ont une motivation personnelle et y trouvent d'autres satisfactions. Selon les coordonnateurs des réseaux, les bénéfices obtenus incluent une compréhension renouvelée de leur pratique, le développement personnel et professionnel, une pratique changée ou améliorée, ainsi que le gain d'une approche critique réflexive.

« . . . And yet all of them . . . say that what they get in return is an enormous amount, that they understand their teaching in a way that they couldn't have understood just by talking about it in a group of colleagues. (ss) » [. . . Et pourtant, toutes . . . s'entendent pour dire que ce qu'elles obtiennent en retour est énorme, qu'elles ont une compréhension nouvelle de leur enseignement qui n'aurait pas pu s'acquérir simplement en parlant avec un groupe de collègues.]

Directions de la recherche en pratique en alphabétisation au Canada

Durant la rédaction de cet ouvrage, de nouveaux réseaux de recherche en pratique ont été créés à l'échelle nationale et provinciale canadienne (voir l'appendice A). Regardant l'avenir avec espoir, on peut réfléchir sur ces développements en s'inspirant de l'expérience acquise par d'autres réseaux. Qu'espère-t-on réaliser en soutenant la recherche en milieu de pratique? Existe-t-il le désir de trouver des façons de construire une culture de recherche au Canada en se servant des organisations et des groupes de coalition déjà en place; ou de faire le lien entre la recherche et la pratique à travers des initiatives de perfectionnement professionnel? Quels sont les rôles que peuvent tenir les universités et les organisations sur le terrain? Comment peut-on développer le temps et les lieux appropriés afin que les chercheurs, dans leurs contextes respectifs, puissent se parler, travailler et apprendre ensemble?

Étant donné la régionalisation des services dispensés en alphabétisation au Canada, ces questions trouveront autant de réponses que le nombre de régions représentées. Toutefois, c'est au plan national que se pose une question plus générale: dans le soutien à la recherche en milieu de pratique, quelles sont les positions à prendre et les façons d'aborder les questions de conditions de travail des chercheurs en pratique et des praticiens en général? Malgré que l'ensemble des circonstances de la recherche en pratique ne change pas en soit, les manières de soutenir les praticiens en recherche peuvent attirer notre attention sur de nouvelles possibilités dans le domaine.

CHAPITRE 2

Les réseaux de recherche en milieu de pratique

Ce chapitre comprend la description de onze réseaux de recherche en milieu de pratique. Les réseaux nationaux (Royaume-Uni et Australie) sont décrits en premier. Les réseaux des États-Unis, qui sont à l'échelle des États ou des régions, sont classifiés par ordre alphabétique. Certains réseaux américains, dont les projets ont été complétés, n'existent plus.

« Research and Practice in Adult Literacy (UK) »

Portée: nationale

Début: 1985

Site Web: www.literacy.lancaster.ac.uk/rapal/rapal.htm

Le réseau « Research and Practice in Adult Literacy (RaPAL) » est une organisation indépendante et bénévole située au Royaume-Uni. RaPAL a été créé suite à la conférence de Lancaster (1984) en Angleterre, qui réunit les intervenants “engagés en recherche” avec les gens “engagés en pratique” afin de parler de l’établissement de liens entre la recherche et la pratique. La conférence a révélé le besoin de redéfinir les champs de recherche et de pratique afin que des liens puissent s’établir entre eux.

RaPAL a vu le jour pour faciliter l’amélioration de la communication entre praticiens et chercheurs en alphabétisation des adultes et pour encourager des pratiques démocratiques au sein du travail de l’alphabétisation. RaPAL offre un leadership en matière de politiques et des dispensations de services en alphabétisation.

Objectifs

RaPAL concentre ses efforts sur le rôle de l’alphabétisme dans la vie adulte. L’organisation

- milite pour les droits des adultes au plein accès à l’alphabétisme dans leur vie;
- fait la critique des politiques et des pratiques actuelles lorsqu’elles véhiculent la notion simpliste de l’alphabétisme comme mécanisme purement technique d’apprentissage du langage;
- embrasse les théories du langage et d’apprentissage, connues sous le nom de “ New Literacy Studies”, lesquelles démontrent l’importance du contexte social pour l’acquisition de compétences en alphabétisation;
- encourage la collaboration et une recherche réflexive parmi tous les intervenants en alphabétisme et croit que la recherche et la pratique sont inextricablement liées;
- croit que la démocratisation des pratiques ne peut être atteinte que si l’apprentissage, l’enseignement et la recherche sont liés et demeurent sensibles aux changements des contextes sociaux et des pratiques de la société;
- reconnaît que l’étudiant est au cœur de la démocratisation de l’apprentissage et que sa participation est essentielle quant aux décisions sur la recherche et la pratique;
- stimule la participation coopérative entre tous les cadres éducatifs incluant: l’éducation permanente, supérieure, des adultes, en milieu de travail et en institution carcérale.

Recherche

Au sein de RaPAL, la recherche est une part inextricable de la pratique. Les liens entre les deux sont créés non pas par des articles écrits par les académiciens pour les praticiens ou par la réunion des deux groupes, mais plutôt par une définition commune de la recherche. Faire le lien entre la recherche et la pratique informe la recherche, la pratique et le développement de politiques.

RaPAL encourage une recherche en collaboration et de type réflexif qui concerne tous les participants et qui soutient un travail d’alphabétisme démocratique. Dans sa recherche, le praticien utilise l’enquête systématique et la réflexion sur sa pratique.

« Teachers have experience and stories about what does or doesn not “work”. Research enables teachers to provide evidence and authority to support their claims. » [Les formateurs ont leur expérience et des histoires à raconter sur leur pratique et sur ce qui “marche” ou non. La recherche leur offre la possibilité d’en faire l’évidence et d’appuyer leurs revendications avec autorité.]

Participation des membres

L’adhésion est offerte à tous les individus et les institutions qui sympatisent avec les objectifs de RaPAL. Les effectifs de RaPAL sont composés d’étudiants, de formateurs, de gestionnaires de projet, de chercheurs en éducation de base des adultes, du Royaume-Uni et d’ailleurs.

Dans son engagement vis-à-vis de la participation de l’étudiant, RaPAL démontre ses croyances en la démocratie des pratiques en enseignement, en apprentissage et en recherche. La conférence annuelle invite la participation des étudiant. On publie des articles écrits par les étudiants et leurs maîtres dans le *RaPAL Bulletin* et on offre des ateliers pour les étudiants-chercheurs. Les résultats des recherches faites par les étudiants sont publiés (Mace & Moss,1988). Cependant, on voit une minorité d’étudiants participer à la conférence. RaPAL envisage de créer un évènement spécial pour les étudiants.

« There are challenges to organizing events and publishing resources that include and interest both teachers and students, given the wide range of literacy experience in both groups. »
[Plusieurs difficultés doivent être surmontées lorsqu’on organise des évènements et publie des ouvrages qui représentent et intéressent à la fois les formateurs et les étudiants, étant donné la diversité des expériences en alphabétisme.]

Structure/Financement

RaPAL reçoit son appui financier de ses membres. Les cotisations varient de 5 livres pour un étudiant ou individu non-salarié, jusqu'à 50 livres pour une institution.

De 1985 à 1996, un collectif bénévole coordonnait les activités de RaPAL; celui-ci incluait deux agents administratifs et un groupe éditorial. La charge de travail augmentant, on adopta, lors de l'assemblée annuelle de 1996, une nouvelle structure et on établit les priorités pour l'année.

Le réseau est, à ce jour, coordonné par un groupe de huit personnes formant le "Groupe de travail". Les membres du Groupe de travail sont élus à l'AGA tenue durant la conférence annuelle. Deux sous-groupes s'occupent respectivement de l'organisation et du développement des programmes et des publications. Les sous-groupes se réunissent régulièrement à des endroits différents. Le Groupe de travail se réunit deux fois l'an.

Tous les postes du Groupe de travail sont bénévoles. Le secrétaire/éditeur en chef reçoit des honoraires et un assistant administratif est salarié à temps partiel. Les dépenses occasionnées par les réunions des groupes sont remboursées.

Activités/ Soutient aux chercheurs en pratique

La conférence annuelle et le *RaPal Bulletin* sont les deux sources de soutien et d'encouragement aux membres de RaPAL. Les non-membres peuvent assister à la conférence et s'abonner au *Bulletin*. RaPAL a organisé des ateliers sur la recherche, tel le « Bradford Conference for Learners and Practitioners », en 1990.

Tenue à différents endroits chaque année, la conférence est alors coordonnée par les gens du milieu. En faisant la rotation, la conférence devient accessible au plus grand nombre et fait connaître RaPAL dans les régions, recrutant ainsi de nouveaux membres. Des conférenciers invités, ainsi que des ateliers sur des sujets concernant la recherche et la pratique, sont à l'agenda de la conférence.

Les priorités de RaPAL en l'an 2000 ont été de prendre un rôle plus actif dans les débats nationaux sur l'alphabétisation, de développer et de faire connaître les approches nouvelles et les alternatives en alphabétisme, et de contribuer au perfectionnement professionnel des employés en éducation de base des adultes et des programmes « Basic Skills ».

Partage de la recherche

Le *RaPAL Bulletin* est publié trois fois par année. De façon thématique, le *Bulletin* publie des articles, recensions, revues d'évènements courants et autres écrits par des chercheurs, formateurs, gestionnaires de projets et étudiants.

RaPAL a publié des articles exposant ses positions sur les politiques gouvernementales et sur les nouveaux curriculum. Il a aussi publié des compte-rendus de recherche et les actes des conférences (e.g., Crowther, Hamilton and Tett,2001).

Bénéfices

On rapporte que plusieurs praticiens ont décidé de poursuivre des études de troisième cycle et de s'engager en recherche suite à leur participation en tant que membre de RaPAL. D'autres ont repensé leur compréhension de l'alphabétisme et de la recherche au contact du réseau.

Ressources de la section

- RaPAL Bulletin, 31,1996.
- RaPAL site Web
- RaPAL Brochure, 2000.
- Entrevues avec Catherine McRae, Jane Mace, Mary Hamilton, Margaret Herrington, Roz Ivanic et Wendy Moss.
- Participants de l'atelier, conférence 2000.

Références de la section

Crowther, J., Hamilton, M.,& Tett, L. (2001). *Powerful literacies*. Leicester, UK:NIACE.

Doing research. Bradford Conference for learners and practitioners. (1990). RaPAL.

Mace, J. & Moss, W. (1988). *How do people decide to join a literacy class? The report of a research study by adult literacy students*. London: The National Federation of Voluntary Literacy Schemes and the Lee Community Education Centre.

« Adult Literacy and Numeracy Research Consortium (Australia) »

Portée: Nationale, avec centres d'État

Début: 1999; origine 1993

Site Web: www.staff.vu.edu.au/alnarc

L'« Adult Literacy and Numeracy Research Consortium (ALNARC) » est une collaboration de niveau national en recherche en littératie et numératie des adultes entre des universités de chaque État. Fondée en 1999, l'ALNARC reprend les idées du défunt réseau « Adult Literacy Research Network (ALRN) » qui fut initié en 1993 et géré par « Language Australia ».

Objectifs

L'Adult Literacy and Numeracy Research Consortium vise à :

- développer et maintenir une culture de recherche visible dans le domaine de l'alphabétisation des adultes;
- contribuer à augmenter la qualité de la pratique, formation, recherche et le développement de politiques quant à la dispensation de l'alphabétisme des adultes dans les milieux communautaires, industriels, éducatifs et de formation professionnelle;
- mettre en marche les projets de recherche commandés et financés par l'« Australian National Training Authority (ANTA) » et le « Commonwealth Department of Education and Training and Youth Affairs (DETYA) »;
- gérer ses activités de façon efficace, en respectant les échéanciers et en répondant aux besoins de l'État et de la nation.

De plus, le réseau contribue à la connaissance en littératie et numératie comme pratiques sociales; conduit les programmes de recherche qui font l'intégration de la pratique et de la recherche, et, finalement, accroît la capacité de recherche en éducation des adultes pour le perfectionnement professionnel.

Recherche

Les centres d'État d'ALNARC ont mis sur pied deux projets nationaux nommés « Project One » et « Project Two ». Project One est un ensemble d'études de recherche conduites et dirigées par des chercheurs ou une équipe de chercheurs. En 1999 et 2000, Project One étudie quel impact la littératie et la numératie en formation professionnelle en industrie ont eu sur l'apprentissage et sur les résultats en milieu de travail.

Project Two est un ensemble d'études conduites principalement par des praticiens. Les praticiens sont invités à faire la demande de petites subventions auprès de leur centre d'État pour faire une enquête et documenter les divers aspects concernant la dispensation de l'alphabétisme "sur le terrain". Les méthodes de recherche retenues incluent l'action-recherche et les méthodes qualitatives. Les praticiens sont encouragés à sélectionner des méthodes appropriées aux sujets d'étude.

En 1999, les praticiens-chercheurs ont conduit des recherches, seuls ou en équipe de deux ou trois, sur la façon de dispenser plus efficacement un service d'alphabétisme à des groupes avec besoins particuliers bien identifiés. Dix-huit études furent complétées. En l'an 2000, les grands thèmes de la recherche des praticiens furent les multi-alphabétismes et les transitions de vie.

Les sujets de recherche des praticiens regroupent:

- Le troisième âge "branché" : l'alphabétisme sur internet pour apprenants du troisième âge en régions rurales;
- Franchir les portes: les femmes choisissent l'étude;
- Service de mentors pour tuteurs travaillant auprès de classes à besoins particuliers en alphabétisme.

Structure/Financement

Dans chaque État australien, une université accueille sous son toit le centre de recherche du réseau ALNARC. Actuellement, chaque centre d'État emploie un directeur ou deux co-directeurs, et un coordonnateur. ALNARC emploie un gérant national qui travaille à l'Université Victoria de Melbourne. Les directeurs sont généralement des professeurs universitaires dont l'expertise relève des divers champs d'action en alphabétisation. Les coordonnateurs sont habituellement recrutés dans le domaine de l'alphabétisation. Les rôles, les responsabilités et les clauses contractuelles des directeurs et des coordonnateurs peuvent varier d'un centre à l'autre.

<u>Centres d'État</u>	<u>Situation</u>
South Australia	University of South Australia, School of Education
Queensland	Griffith University, Faculty of Education
Tasmania	University of Tasmania, Centre for Research and Learning in Regional Australia
New South Wales	University of Technology, Sydney, School of Adult Education

Western Australia Victoria	University of Western Australia, Graduate School of Education Victoria University, School of Education
-------------------------------	---

ALNARC obtient son financement du « Australian National Training Authority (ANTA) » par le biais du « Commonwealth Department of Education and Training and Youth Affairs (DETYA) ». Les subventions attribuées aux centres d'État couvrent leurs frais administratifs et les dépenses encourues par les projets de recherche des praticiens. L'université d'accueil offre parfois une aide en nature par les services du professeur/directeur du centre. Dans le futur, on prévoit que ces subventions soient distribuées par soumissions publiques.

Un comité consultatif national supervise la mise à terme du projet national d'études Project One. Les membres de ce comité incluent les directeurs des centres d'État et des représentants des départements gouvernementaux. Les centres d'État ont aussi un comité consultatif dont les membres viennent du milieu. Ils apportent leur expertise et connaissances au réseau et retournent partager l'information recueillie, au sein de leurs organisations.

Participation

L'ALNARC incite à la participation un éventail de gens qui sont directement ou indirectement engagés en alphabétisation des adultes. Les membres des comités consultatifs des centres représentent le gouvernement, la formation en industrie, les organismes communautaires, les syndicats, le secteur jeunesse, les peuples aborigènes, l'éducation supérieure ainsi que les programmes d'alphabétisme.

Les activités du réseau national, telles les forums et colloques, rejoignent des participants de plusieurs secteurs et les organismes dispenseurs en alphabétisation. Les formateurs engagés en alphabétisme des adultes participent aux ateliers d'introduction et de soutien à la recherche

Activités

Le champ d'activités de l'ALNARC comprend:

- instaurer un à deux programmes de recherche en littératie et numératie dans les domaines choisis en collaboration avec ANTA et DETYA;
- instaurer d'autres activités de recherche en littératie et numératie des adultes en conjonction avec d'autres groupes d'intérêt; par exemple: les fonctionnaires établissant les règles et recommandations, et les praticiens;
- rendre possible les activités de formation professionnelle en ce qui a trait aux applications et implications de la recherche en alphabétisme des adultes;
- préparer des ouvrages qui s'adressent à une variété d'auditoires en littératie et en numératie et à d'autres groupes d'intérêt dépositaires d'enjeux.

Activités créant une culture de recherche visible

Les centres d'État ont mis en marche un nombre d'activités qui font la promotion de la recherche. On consulte le comité consultatif du centre d'État sur les besoins de la recherche et les membres du comité sont informés des activités du centre d'État. On encourage les praticiens à partager cette information au sein de leurs organisations.

« People might be doing research, but we don't know about it, we don't hear them talk much about it, so we're wanting to make that more visible. » [Des gens font peut-être de la recherche dont on ne connaît pas l'existence parce qu'ils en parlent peu; alors on aimerait les rendre plus visibles.]

Les centres d'État organisent des événements, forums et colloques, réunissant une variété de personnes ayant en commun leur intérêt pour l'alphabétisation des adultes. Précédemment, les forums furent des lieux d'échange sur les recherches courantes et accueillirent des présentations de chercheurs expérimentés suivies de discussions. Dans certains cas, les centres d'État collaborent avec les conseils locaux en alphabétisme pour créer des événements promouvant la recherche. Lors de forums nationaux, les centres d'État présentent les compte-rendus des recherches subventionnées par l'ALNARC.

Soutient des chercheurs en milieu de pratique

Le praticien doit s'assurer du soutien de son organisation locale afin de pouvoir participer aux projets de l'ALNARC. Les centres d'État de l'ALNARC encouragent les praticiens à faire de la recherche accompagnés d'un mentor. Ils offrent de la formation sur les processus de recherche, sous forme d'ateliers et de colloques, incitant les praticiens à intégrer la recherche à leur pratique et à faire de la recherche eux-mêmes.

Dans un des centres d'État, les praticiens-chercheurs sont invités à soumettre des demandes de projet décrivant leur champ d'intérêt, leur plan de recherche et l'appui de leur communauté. Les demandes sont étudiées par le comité consultatif du centre qui décidera des projets à subventionner et enverra un feed-back à chacun des candidats. L'aide d'un mentor en début et en fin de recherche, pour la rédaction du compte-rendu, est offerte par le centre.

Rémunération

Les praticiens-chercheurs reçoivent des bourses de recherche qui, selon les cas, peuvent être d'un montant maximum de \$5,000. Les mentors reçoivent des honoraires.

Partage de la recherche

Les compte-rendus de recherche sont publiés et distribués. Une liste des titres et des résumés est disponible sur le site Web de l'ALNARC. En plus de faire connaître les résultats de la recherche, le compte-rendu communique de nouveaux insights et sert de modèle. Durant les forums et conférences, les praticiens présentent leurs résultats de recherche et échangent avec d'autres praticiens. La publication des compte-rendus célèbre l'effort et l'accomplissement des praticiens-chercheurs.

Bénéfices

Les praticiens expriment qu'en faisant leur recherche, ils voient leur pratique avec de nouveaux yeux. Deux exemples de bénéfices concrets ont été mentionnés: le financement d'un programme a été alloué suite à une recherche démontrant son potentiel bénéfique et on donna suite aux recommandations d'une étude d'évaluation.

« . . . all of them [practitioner-researchers] say that what they get in return is an enormous amount, that they understand their teaching in a way that they couldn't have understood just by talking to a group of colleagues. » [. . . tous (praticiens-chercheurs) s'entendent pour dire que ce qu'ils ont reçu en échange est énorme; qu'ils comprennent leur enseignement d'une façon telle qu'ils n'auraient jamais pu comprendre simplement par l'échange entre collègues.]

Sources d'information de la section

- Site Web de l'ALNARC
- Questionnaires remplis par Ian Falk, Tasmania, et Jean Searle, Queensland
- Entrevue avec Sue Shore, South Australia

« The National Centre for English Language Teaching and Research Action Research Projects (Australia) »

Portée: Nationale

Site Web: www.nceltr.mq.edu.au/amep/index.html

Les projets de recherche-action du NCELTR sont des moyens d'engager les formateurs en recherche au sujet de leur pratique. Les projets sont coordonnés et financés par l'« Adult Migrant Education Program (AMEP) Research Centre » de Macquarie University.

Le centre de recherche de AMEP conduit et supporte des recherches d'envergure de genre empirique ainsi que de plus petites études qualitatives réalisées en salle de classe individuelle.

Objectifs

Le National Centre for English Language Teaching and Research Action Research Projects a pour but:

- de conduire des recherches pour et par les praticiens;
- d'enrôler l'enseignant dans des programmes de formation professionnelle, mettant l'emphasis sur les méthodes de recherche et le développement du contenu de recherche;
- d'intégrer les besoins des groupes communautaires de base "*bottom-up*" aux besoins "*top-down*" des politiques.

Le réseau s'occupe de recherche de haute priorité pour les praticiens. Les sujets de recherche sont toujours identifiés en consultation avec tous les fournisseurs selon les besoins prioritaires nationaux.

Ses objectifs actuels sont de faciliter l'accès des formateurs à:

- la participation aux activités de perfectionnement professionnel offertes par le réseau, dont le but est d'améliorer leurs capacités de recherche de façon à atteindre leurs objectifs professionnels et satisfaire leurs intérêts personnels;
- au travail en collaboration avec des chercheurs académiques du centre national de recherche et ainsi partager leurs connaissances mutuelles sur la recherche et sur la pratique.

Recherche

La recherche-action a été introduite en Australie au cours des années quatre-vingt et fut adoptée par le programme AMEP afin que soient pleinement intégrées la recherche, la théorie et la

pratique. Une importance considérable est accordée aux études conduites par l'enseignant là où la problématisation est au centre de l'étude et où l'on vise à améliorer la pratique.

La recherche-action se fait de manière collaborative. Un principe fondamental veut que les formateurs fassent parti de groupes participatoires supportés par les priorités nationales de recherche et par leurs organisations.

Des approches qualitatives sont recommandées pour leur facilité d'intégration au cadre de l'enseignement. Elles ont pour but d'encourager l'enquête réflexive et la problématisation de l'enseignement par lesquelles l'enseignant acquiert intuitivement de nouvelles connaissances qu'il peut partager avec ses pairs.

Sujets de recherche:

- évaluation
- apprendre à distance
- groupes d'apprenants
- littératie/numératie
- nouvelles technologies
- perfectionnement professionnel
- évaluation de programme
- communication en milieu de travail

Participation

L'Adult Migrant Education Program (AMEP) regroupe 22 organisations de formateurs dont le potentiel de participation en recherche est d'échelle nationale. Les formateurs sont invités à exprimer leur intérêt pour la recherche lors d'appels d'offre transmis par leurs organisations.

Les projets sont d'une durée de 6 mois et sollicitent la participation bénévole des formateurs. Des équipes locales de 6 à 8 participants sont formées. En moyenne, un projet concerne des formateurs de 4 à 5 États différents pour un total de 25 à 30 formateurs. En 1998, 28 formateurs ont participé à des projets de recherche et, depuis 1990, un total de 200 formateurs.

Structure/Financement

Le NCELTR est un partenaire principal du centre de recherche AMEP qui est situé dans l'enceinte du département de linguistiques à l'Université de Macquarie à Sydney. Le centre de recherche obtient son financement du « Commonwealth Department of Immigration and Multicultural Affairs ». Le centre offre des services de recherche, de formation professionnelle,

de publications et d'information aux organisations AMEP à travers tout le pays. Les projet de recherche-action reçoivent une subvention annuelle spéciale du NCELTR.

Soutient aux chercheurs en milieu de pratique

Les projets de recherche-action emploient les chercheurs académiques du NCELTR et d'autres éducateurs formateurs membres de AMEP. Le personnel académique coordonne les projets, met en place les groupes de recherche, agit en tant que conseiller de recherche, facilite les processus de recherche, anime les discussions, édite et voit à la publication des compte-rendus. Le personnel local en perfectionnement professionnel leur offre une assistance.

Les formateurs prennent des congés de recherche pour suivre des ateliers. Ils reçoivent une aide financière pour leur participation aux ateliers, l'accès à des publications et à un support académique.

Partage de la recherche

Les résultats de recherche sont communiqués lors des présentations en ateliers nationaux et dans les parutions du « Teachers' Voices. »

Sources d'information de la section

- Questionnaire rempli par Anne Burns
- Site Web de AMEP

« Adult Multiple Intelligences Study (Nouvelle-Angleterre) »

Portée: États de la Nouvelle-Angleterre

Début: 1996 (complétée en 2001)

Site Web: <http://pzweb.harvard.edu/ami>

Commencée en 1996, l'étude AMI regroupa les praticiens dans une recherche sur la théorie de l'intelligence multiple (IM) et ses implications sur l'enseignement et l'apprentissage. L'étude a été coordonnée par le « New England Literacy Resource Centre » au « World Education and Project Zero » à l'Université Harvard sous la tutelle du « National Center for Adult Learning and Literacy (NCSALL) ».

Objectifs

Un objectif de l'étude visait à démontrer jusqu'à quel point la théorie IM peut améliorer et contribuer à l'enseignement de l'anglais comme langue seconde, et à l'éducation de base des adultes sur le plan de l'instruction et de l'évaluation des programmes; et de ce fait, améliorer les pratiques de l'enseignement. On espérait que les gens engagés dans l'étude auraient une expérience en recherche valorisante et satisfaisante.

Recherche

L'approche adoptée par AMI est de combiner la méthode "teacher research" à une étude qualitative multi-site des expériences des formateurs. La méthode "teacher research" offre une structure relativement flexible permettant aux enseignants AMI d'interpréter la théorie IM selon leurs propres questionnements et contextes d'enseignement. Tout en partageant leurs observations et se soutenant dans leurs efforts; et comme une équipe avec un but et fondement commun, les formateurs ont pu étudier et faire l'application de la théorie IM. Mettant en place les paramètres de recherche pour les formateurs, la théorie IM permet d'unifier thématiquement le « teacher research. »

On définit dans l'étude le "teacher research" comme une « . . . investigation intentionnelle et systématique faite par l'enseignant sur son école et le travail scolaire » (Cochran-Smith and Lytle, 1993). Les participants formateurs chercheurs intègrent leur recherche aux activités régulières du programme scolaire. Ils doivent utiliser au moins trois méthodes de collecte de données, l'une d'elle devant être tenir un journal mensuel où y sont décrites les leçons. La plupart ont choisi comme autres méthodes: les sondages d'élèves, des entrevues et les observations durant l'instruction. Les co-directeurs et conseillers de l'étude les ont guidés durant le développement de leur recherche. À partir des données recueillies par les formateurs, et à

partir de leurs propres observations, les co-directeurs ont aussi conduit une étude multi-site sur les points communs et les divergences des expériences vécues par les formateurs AMI.

Sujets de recherche

Chaque chercheur a identifié et posé une question en rapport au thème de l'IM. En voici quelques exemples:

- Est-ce qu'une prise de conscience de leur propre profil d'intelligence peut aider mes étudiants à devenir des apprenants plus autonomes?
- Est-ce qu'une approche d'enseignement bien informée sur les IM peut contribuer au progrès et à la fidélisation des étudiants avec difficultés d'apprentissage (LD) et avec syndrome de déficience d'attention (ADD) et se préparant au diplôme américain d'équivalence secondaire (GED) ?
- Est-ce que l'utilisation de la théorie sur les intelligences multiples appuie les buts et pratiques en éducation de base des adultes

Participation

Dix formateurs ont participé à l'étude AMI. Ils représentent les secteurs de l'éducation suivant: l'anglais comme langue seconde (ESOL), éducation de base des adultes (ABE), le diplôme préparatoire (GED) du Connecticut, Maine, Massachusetts, Rhode Island et Vermont. Sélectionnés parmi 38 candidatures, ces formateurs travaillent en milieu rural, petites villes et milieu urbain. Un conseil consultatif formé de spécialistes en perfectionnement professionnel des États de la Nouvelle-Angleterre fut aussi associé à l'étude.

Douze praticiens supplémentaires furent recrutés en dehors des États de la Nouvelle-Angleterre afin de guider la parution d'un livre-ressource que les enseignants et co-directeurs AMI ont écrit. Plusieurs centaines d'apprenants adultes ont pris part à l'étude par leur présence en salle de classe des formateurs participants.

Structure/Financement

L'étude AMI est une étude parmi dix autres entreprises par NCSALL et coordonnées par le New England Literacy Resource centre at World Education and Project Zero de l'Université Harvard. Pendant 5 ans, l'étude AMI a employé 2 personnes à temps partiel (demi-temps pendant 4 ans; et à 20% durant la dernière année). Sporadiquement, durant l'étude, on fit appel à l'aide d'un étudiant et d'un agent administratif.

Soutient aux chercheurs en milieu de pratique

Les formateurs-chercheurs ont suivi 7 séminaires de 2 jours durant une période de 18 mois. Plusieurs des séminaires offraient une séance de révision descriptive, une façon structurée de

donner un feed-back à chaque participant. L'enseignant a alors la chance de raffiner ses méthodes de collecte de données et en cours de projet, de faire l'analyse d'un groupe de données. Ces séminaires se veulent aussi des lieux de rencontre où se créer une communauté de chercheurs.

Les formateurs ont reçu de la documentation (livres et articles) sur la théorie IM et un support constant des co-directeurs de l'étude et des autres membres de l'équipe. Une communication régulière, soit par réseau électronique et par téléconférences, a permis aux formateurs de travailler ensemble et de s'offrir un feed-back ponctuel. Un jumelage des chercheurs permet à chacun de connaître la recherche de l'autre et d'essayer ses nouvelles idées sur l'autre en cours de recherche.

Rémunération

Les formateurs AMI reçurent \$5,000 par année. Ils signèrent un contrat de travail avec « World Education », spécifiant leurs responsabilités.

Le partage de la recherche

Les compte-rendus de recherche des formateurs furent publiés sous « NCSALL Occasional paper (Kallenbach and Viens, 2001) ». D'autres publications comprennent un guide-ressource intitulé: « *MI Grows UP: Multiple Intelligences in Adult Education* », co-écrit par les formateurs-chercheurs et co-directeurs AMI. Ce guide s'adresse aux éducateurs en alphabétisme des adultes prévoyant intégrer ou intégrant déjà la théorie IM dans leur pratique. Un compte-rendu de l'étude qualitative multi-site a aussi été publié.

Bénéfices

Les formateurs-chercheurs disent avoir évolués sur le plan professionnel et personnel grâce à leur participation à cette étude. Les copies préliminaires du livre-ressource "MI Grows Up" furent bien accueillies par l'ensemble des praticiens. NCSALL a parrainé 3 autres cercles d'étude sur l'intelligence multiple, animés par les praticiens, et s'inspirant du livre-ressource.

Sources et références de la section

Questionnaire rempli par Silja Kallenbach

Kallenbach, S. and Viens, J. (Eds.) (2001). *Multiple intelligences in practice. Teacher research reports from the Adult Multiple Intelligences study.* (NCSALL Occasional Paper). Boston, MA:NCSALL.

Cochrane-Smith, & Lytle, S. (1993). *Inside/outside: Teacher research and knowledge*. New York: Teachers College Press.

« Bridges to Practice (California) »

Portée: État

« Online Action-Research (OAR) » a été créé pour stimuler la communication et pour développer une banque de données sur des populations et des sujets non-répertoriés pour les adultes avec difficultés d'apprentissage.

Objectifs

Le but du projet est d'encourager les sites locaux à entreprendre des recherches sur les difficultés d'apprentissage des adultes. L'objectif général est d'améliorer les pratiques d'instruction auprès des adultes qui éprouvent des difficultés d'apprentissage.

Recherche

La recherche-action est l'approche choisie pour ce projet. Les praticiens définissent les problèmes, mettent à l'essai des solutions possibles, et communiquent par internet les résultats et les méthodologies.

Les sites de recherche étant dispersés à travers une étendue géographique importante, l'utilisation de l'internet a permis aux praticiens de partager leurs expertises et ressources peu importe les différences d'envergure et de moyens des sites.

Participation

Dix-huit programmes en éducation des adultes à travers l'État californien ont participé à ce projet.

Structure/ Financement

Parrainé et financé par le « Staff Development Institute », le projet fut géré par les salariés du « California State Department of Education », avec l'assistance d'employés régionaux.

Soutient de la recherche en milieu de pratique

Les praticiens ont suivi deux séances de formation de deux jours, avec support intérimaire et communication par internet. Les praticiens ont profité d'une assistance dans le choix de leur sujet de recherche et de la méthodologie appropriée, et eurent accès à de la documentation.

Partage de la recherche

Les résultats des recherches ont été communiqués par l'internet à tous les participants du réseau.

Source d'information de la section

Questionnaire rempli par John Tibbets

« Georgia Adult Literacy Inquiry Network (GALPIN) »

Portée: État
Début: 1995 (discontinué en 1999)

« GALPIN » fut initié en 1995 et prévoyait durer trois ans. Le projet avait comme vision d’instaurer à l’échelle locale et nationale, des réseaux de praticiens engagés au perfectionnement professionnel axé sur l’enquête en pratique. Conçu pour travailler avec les praticiens du sud, GALPIN est considéré un modèle de réseau rural; son pendant urbain, aussi financé par ce projet, est le « Philadelphia Writing Project ».

Objectifs

Le projet vise à:

- améliorer la qualité des services en alphabétisation aux États-Unis;
- mieux satisfaire les besoins des apprenants et contribuer au perfectionnement professionnel des formateurs;
- promouvoir et augmenter les occasions de projets d’enquête en formation des employés pour les praticiens de l’alphabétisme.

Recherche/ Enquête

L’enquête en pratique fut considérée comme une alternative au perfectionnement professionnel des praticiens. Lorsque GALPIN fut introduit, la formation des employés était constituée d’ateliers de formation, en session simple, animés par un expert dans un domaine spécifique. Le but principal était d’informer et d’offrir des stratégies sur un sujet donné. Les praticiens étaient laissés à eux-mêmes dans l’application de ces stratégies dans leurs propres contextes.

Une approche à potentiel énorme, l’enquête en milieu de pratique semblait ouvrir un monde de possibilités nouvelles pour les programmes de formation des employés, et comme méthode de perfectionnement de programme. Tel les modèles participatoires centrés sur les besoins des apprenants en alphabétisme, l’enquête en pratique requiert l’engagement complet de l’enseignant dans la planification, la prise d’action, et l’évaluation de son propre apprentissage. Les prises de décisions en cours d’enquête sont partagées par les praticiens et les animateurs participant au projet.

Sujets de recherche

Les compte-rendus des projets d'enquête furent publiés et regroupés sous les thèmes suivants: comprendre les communautés; reconsidérer les besoins des apprenants; explorer les méthodes d'instruction; faire la mise au point de la formation des employés.

Exemples de sujets:

- Le statut de l'alphabétisme des adultes dans un comté du sud de la Géorgie;
- Je ne suis pas aussi idiot que j'en ai l'air;
- Apprendre à aimer lire; et
- Le décrochage scolaire en cours de GED; attitudes d'éducateurs et expériences d'étudiants.

Structure/ Financement

GALPIN a reçu son financement de départ de la fondation UPS (United Parcel Service). Le projet d'une durée de trois ans fut complété en 1998. Par la suite, son financement fut assuré par le « State Development Project », mais fut annulé en 1999. Les recherches et enquêtes ont été alors discontinuées. Le « Georgia Department of Technical and Adult Education » a fondé un réseau d'enquête sur les principes de base de GALPIN (1997 - 1999). Par manque de fonds, le réseau a cessé d'exister.

GALPIN était géré par « Literacy South », un organisme communautaire d'alphabétisme des adultes. Le personnel de Literacy South et un consultant de l'Université de Géorgie ont contribué au développement du réseau et au soutien des praticiens.

Participation

On sollicita l'intérêt et la participation des praticiens en leur envoyant des brochures et par téléphone. Seize individus furent sélectionnés parmi les candidats. Ils constituèrent une bonne représentation des groupes ethniques, des femmes et des hommes (tous engagés en alphabétisme dans des programmes d'État ou communautaires bénévoles), provenant de régions rurales et urbaines. Le groupe était constitué de formateurs, de directeurs de programme, d'animateurs en perfectionnement professionnel et de chefs d'organisations.

Soutien des chercheurs en pratique

Les praticiens prirent part à cinq séminaires de deux jours offerts à divers endroits dans l'État de Géorgie. Chacun a conduit un projet de recherche au cours de l'année et a écrit au sujet de son expérience.

Les animateurs du projet ont organisé les séminaires en consultation avec un sous-groupe de praticiens. Chaque séminaire avait comme objectif de développer un aspect du processus

d'enquête. Les membres du groupe ont animé plusieurs des activités de mise en situation engageant les praticiens, par exemple, à examiner leurs croyances et présomptions, à créer et formuler des plans d'action, à faire de la problématisation en alphabétisme, à acquérir des méthodes de recherche, et à s'engager dans une réflexion critique, des conversations, des lectures et des écritures.

Partager la recherche

Tous les compte-rendus de projet sont réunis dans un seul volume publié par Literacy South (King, 1998).

Bénéfices

Les formateurs ont découvert de nouvelles formes d'apprentissage qui transformèrent leurs façons de travailler. Les étudiants qui ont participé aux recherches, ont joué le rôle de concepteurs de programmes d'étude et les formateurs ont appris comment les étudiants peuvent s'engager dans leur éducation. Tous ont pris conscience que les problèmes communautaires ne sont pas sans lien avec l'éducation des adultes et les problèmes économiques.

Sources d'information et références de la section

Questionnaire-information rempli par Cassandra Drennon

King, J. (1998). *Research in practice. Report by the Georgia Adult Literacy Practitioner Inquiry Network*. Durham, NC: Literacy South. (Available from Peppercorn Books and Press. PO Box 693, Snow Camp, NC 27349)

Quigley, B.A. (1998). *Action research in adult literacy practice. A descriptive study of selected projects in the United States and Australia*. Antigonish, NS: St. Francis Xavier University

« Kentucky Practitioner Inquiry Projects »

Portée: État
Début: 1997
Site Web: www.state.ky.us/agencies/wforce/daelnewsletter/page13.html

En 1997, un projet de recherche-action par internet a été introduit dans la région centrale sud du Kentucky pour faire face au problème de “fidélisation”. Plusieurs ressources furent identifiées et un bon nombre d’instructeurs les intrégrèrent à leurs milieux d’apprentissage. Le premier document a provoqué la mise sur pied d’un atelier estival sur “comment conduire une enquête en pratique et rendre ses résultats utiles dans la pratique.” Des projets de recherche sur la fidélisation furent dès lors menés à travers l’État.

Objectifs

Le projet a étudié les moyens de retenir les populations locales dans les programmes par l’étude et la pratique systématique. Il avait comme but d’offrir les meilleurs services possible aux étudiants de l’État.

Recherche

La recherche commença par un questionnement des programmes locaux, ce qui changea les pratiques. Les praticiens expérimentèrent avec diverses méthodes et firent régulièrement la collecte et l’analyse des données pour comprendre la source du problème.

Les approches de recherche furent choisies à partir des expériences de recherche en pratique faites en Pennsylvanie et en Géorgie.

Sujets de recherche

Les sujets de recherche ont mis l’emphase sur le thème de la fidélisation dans les programmes. On a vu l’intérêt pour concevoir des plans d’évaluation des besoins de la communauté et pour créer des programmes qui répondent aux besoins locaux. Les idées reflétaient la diversité de l’État du Kentucky. On a manifesté aussi l’intérêt pour la fidélisation dans les programmes de formation des employés.

Les sujets de recherches incluent:

- Comment retenir les étudiants durant le premier mois suivant leur inscription à un programme?
- Est-ce qu'une orientation plus cohérente, faite en profondeur, pourrait aider à retenir l'étudiant?
- Quelles sont les différences entre le décrochage scolaire en début ou en fin de programme?

Participation

Dix praticiens se sont engagés dans le projet initial, en 1997. En l'an 2000, sept projets étaient en marche avec une participation de quarante praticiens de différentes régions du Kentucky. La majorité des participants étaient des instructeurs, à l'exception d'un projet où participèrent des gestionnaires. On estime aussi que 1,000 étudiants ont été rejoints par l'étude.

On invita tous les praticiens du Kentucky à participer au projet, mais seulement un nombre limité fut sélectionné. Les participants acceptèrent de faire un suivi et de disséminer l'information à la fin de leurs projets.

Structure/ Financement

Un coordonnateur en perfectionnement professionnel fut en charge du projet et son salaire fut assuré par le « Kentucky Department of Adult Education and Literacy ».

Soutient des chercheurs en milieu de pratique

Un atelier sur la recherche a été offert durant l'été de l'an 2000. Les praticiens se sont réunis quatre fois l'an. Le groupe "d'amis critiques" discuta de leurs découvertes et parla des obstacles rencontrés tout en raffinant leurs questionnements. Les membres correspondirent par courriel durant le reste de l'année. Le coordonnateur en perfectionnement professionnel continua de les guider et de leur donner le support nécessaire.

Rémunération

Les dépenses des praticiens furent couvertes par des bourses individuelles du département d'État. En participant aux projet de recherche, les praticiens rencontrent les conditions préalables du perfectionnement professionnel sans aucune rémunération supplémentaire.

Partage de la recherche

Les découvertes furent partagées parmi les participants du réseau. Des plans ont été élaborés pour diffuser les découvertes à l'échelle de l'État; on considère la possibilité d'une diffusion au nationale lors des conférences en éducation des adultes.

On croyait que le partage des résultats et l'échange de l'information serait un moyen de provoquer les praticiens à changer leur pratique, de rendre leur travail plus professionnel et d'offrir aux étudiants le meilleur service possible.

« The more they research, the more excited they get about trying new things and seeing how their student population is affected. » [Plus ils s'engagent en recherche, plus ils s'enthousiasment à essayer de nouvelles choses et à voir comment cela affecte leurs étudiants.]

Bénéfices

Les pratiques se sont améliorées sur le plan du recrutement et dans leurs stratégies d'instruction. Les instructeurs sont devenus plus efficaces et actifs dans la conception des programmes pour répondre aux besoins de leurs étudiants.

Source d'information de la section

Questionnaire rempli par Tracey Haddix

« Pennsylvania Action Research Network »

Portée: quatre des six régions de l'État

Début: 1995

Site Web: www.learningfrompractice.org/paarn/default.htm

« Pennsylvania Action Research Network (PAARN) » fut développé durant une formation en recherche-action offert par le Pennsylvania State University. Ce programme d'une durée de deux ans fut offert dans six régions et comprit des cours à l'université et par correspondance. Commencé en 1995, PAARN fit partie du « Learning from Practice Project ».

« Learning from Practice Project » a comme objectif d'offrir « des occasions de perfectionnement professionnel aux praticiens intéressés à améliorer l'enseignement et l'apprentissage avec comme résultat des programmes de qualité et des répercussions positives sur l'apprentissage des étudiants adultes. » PALPIN fait aussi partie de ce projet.

Objectifs

PAARN vise à aider les éducateurs ABE, GED et ESL à développer leurs habiletés à poser des questions et à résoudre des problèmes en utilisant la méthode de recherche-action. Il est à espérer que, par la recherche, de nouvelles connaissances seront acquises et informeront et amélioreront la pratique au quotidien.

Recherche

La recherche-action est l'approche de base des projets soutenus par PAARN.

Les projets peuvent inclure les sujets suivants:

- Projets d'études indépendantes. Les praticiens choisissent un sujet de programme (par besoin professionnel ou intérêt) et écrivent des articles de style journalistique sur leur recherche et ses applications sur le plan professionnel. Ces projets peuvent être complétés de façon indépendante ou avec l'assistance d'un mentor.
- Partager/ Comparer les projets. Les praticiens qui ont acquis une expertise dans un domaine, produisent un compte-rendu dans le style journalistique pour partager l'information/expertise avec le reste du personnel qui travaille au programme. Cet exposé peut être diffusé par des médias comme les bulletins de nouvelles, les guides pratiques et manuels de travail.
- Projets d'amélioration professionnelle/des programmes. Le praticien identifie un besoin dans un secteur de programme/professionnel et fait une recherche de matériaux didactiques tels

que des vidéos, logiciels et guides d'étude qui répondront de manière appropriée à ce besoin. Une allocation pour l'acquisition de matériaux est allouée au programme qui emploie le praticien et celui-ci soumet un bref compte-rendu soulignant l'utilisation des matériaux et leur efficacité.

- Projets d'enquête en pratique. Un groupe de deux ou plusieurs praticiens fait une exploration des questions concernant leurs pratiques accompagnée de lectures/critiques sur les théories récentes et les autres programmes (pratiques et procédures). Dirigé par un mentor/animateur qualifié, le groupe travaille coopérativement à élargir sa base de connaissances et à améliorer ses pratiques (instruction en programme) et ce par des échanges sur des lectures de recherche, discussions de groupe, sorties de terrain et autres activités d'échange. Ensemble, les participants préparent un résumé des sujets étudiés, des activités et des découvertes, et de l'impact de ces activités sur les pratiques individuelles.
- Projets en pratique "adoptée/adaptée". Les praticiens identifient un programme en "pratique efficace/exemplaire" développé et mis en place par un autre programme « ABLE (Adult Basic Literacy Education) »; ils adoptent et adaptent cette pratique à celle qu'ils utilisent dans leur programme durant l'année. Un bref compte-rendu sera écrit décrivant la pratique "adoptée/adaptée", les méthodes empruntées, et de son efficacité d'application.

Les sujets de recherche identifiés par les participants ont été classifiés par catégories:

- recrutement
- fidélisation
- administration
- les étudiants: réalisations et conséquences
- ESL
- diagnostic et placement étudiant
- besoins particuliers
- autres

Participation

Le perfectionnement professionnel est offert à travers les « Professional Development Centres (PDCs) », situés dans les six régions de la Pennsylvanie. Le personnel de PDC informe et recrute les participants. Les « Pennsylvania Department of Education » et « Bureau of Adult Basic and Literacy Education (ABLE) » soutiennent les praticiens qui choisissent de participer après avoir obtenu l'approbation de leurs employeurs. Le programme PAARN accueille en moyenne 25 participants par année.

Structure / Financement

PAARN est géré par le « Learning from Practice Project » avec des octrois du « Pennsylvania Department of Education ».

Le réseau a présentement ses locaux à la Pennsylvania State University et dirige ses activités dans les quatre régions de perfectionnement professionnel de l'État. L'ensemble du personnel travaille à temps partiel, c.à.d. un directeur de projet, deux stagiaires et deux assistants administratifs.

Soutient des chercheurs en milieu de pratique

Des sessions d'orientation sont offertes, durant lesquelles les chercheurs potentiels sont introduits au projet PAARN et à la recherche-action. Durant ces rencontres, les praticiens commencent à explorer les problèmes reliés aux programmes ainsi que leurs propres préoccupations. Ceux qui décident de conduire une recherche reçoivent une copie du « Pennsylvania action research handbook and planner » et assistent à des réunions de groupe où ils formulent leurs questions de recherche avec le support du groupe. Un jury révisé les propositions de recherche des praticiens et leurs fait des suggestions. Durant leurs recherches, ils continuent de recevoir le support en assistant à d'autres réunions où l'on discute du progrès des recherches et finalement lors de la rédaction de leurs compte-rendus. Ce support est continu, soit par téléphone ou par messagerie électronique.

Rémunération

Chaque projet complété, après une révision favorable du compte-rendu écrit, recevra un traitement fixe de \$300. Ces révisions sont effectuées par un comité ou un agent de développement professionnel.

L'assistance de mentors est utilisée dans certains projets et les qualifications d'un mentor sont:

- expérience minimale de cinq ans en éducation des adultes en tant que gestionnaire, conseiller, et/ou enseignant;
- avoir des connaissances sur les processus d'apprentissage et sur les contenus de recherche;
- posséder au moins un baccalauréat en éducation;
- avoir des notions sur divers paradigmes de recherche;
- posséder des compétences en communication écrite. (Expérience en rédaction de propositions de recherche, articles, et/ou compte-rendus de recherche).

Partager la recherche

La recherche est publiée dans le but de monter une base de documentation sur les découvertes des praticiens afin d'améliorer les pratiques en éducation de base des adultes (ABE). Les

compte-rendus sont publiés sous forme de monographies. Les titres et résumés sont disponibles sur le site Web de PAARN. Les compte-rendus entiers de 1995-96 ont été incorporés dans « ERIC ».

Bénéfices

Dans une évaluation de PAARN, on démontre que la recherche faite par les praticiens transforme la pratique.

Sources d'information et référence de la section

Questionnaire rempli par Gary Kuhne
Site Web du réseau

Quigley, A. (1995). *Pennsylvania action research handbook and project planner*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education.

« Pennsylvania Adult Literacy Practitioner Inquiry Network »

Portée: État, six régions

Début: 1995

Site Web: www.learningfrompractice.org/palpin/default.htm

Commencé en 1995, le « Pennsylvania Adult Literacy Practitioner Inquiry (PALPIN) Network », fait suite au projet « Adult Literacy Practitioner Inquiry » (ALPIN) dont le centre était à Philadelphia. ALPIN débuta en 1991 et établit l'« enquête en pratique » comme méthode valide et fonctionnelle de perfectionnement professionnel. PALPIN fait partie du Learning from Practice Project.

« Learning from Practice Project » a comme objectif d'offrir « des occasions de perfectionnement professionnel aux praticiens intéressés à améliorer l'enseignement et l'apprentissage avec comme résultat des programmes de qualité et des répercussions positives sur l'apprentissage des étudiants adultes. » PAARN fait aussi partie de ce projet.

Objectifs

Les participants s'engagent en enquête en pratique pour faire l'investigation d'une question ou d'un problème spécifique et significatif pour leur pratique quotidienne. PALPIN espère intégrer l'enquête en pratique dans le « tissu du perfectionnement professionnel. » À cette fin, le réseau est résolu à incorporer des activités d'enquête en pratique aux programmes de perfectionnement professionnel dans chaque région.

Recherche/ Enquête

PALPIN fait référence au mot «*enquête*» au lieu du mot «*recherche*» pour décrire l'approche utilisée. On perçoit l'enquête comme méthode systématique et intentionnelle d'enquête des praticiens dans leurs milieux de travail (Cochrane, Smith and Lytle, 1993). D'importants aspects du processus d'enquête incluent discussion, construction sociale de connaissance, réflexion et investigation. Il est essentiel que les praticiens aient des occasions de se rencontrer et de dialoguer.

Voici quelques exemples des sujets de recherche identifiés par les participants:

- enseignement de l'écriture;
- genres d'écriture pour le diplôme GED

- ce que disent les apprenants en langue seconde à propos de leurs besoins;
- fidélisation, assiduité, motivation, et fidélisation volontaire.

Participation

Le perfectionnement professionnel est offert à travers les « Professional Development Centres (PDCs) » situés dans les six régions de la Pennsylvanie. Le personnel de PDC informe et recrute les participants. « Pennsylvania Department of Education » et « Bureau of Adult Basic and Literacy Education (ABLE) » soutiennent les praticiens qui choisissent de participer avec l’approbation de leurs employeurs.

Les gens sont informés des activités de PALPIN de bouche à oreille et par l’envoi de brochures. Des sessions d’introduction se tiennent un peu partout dans l’État. On fait mention de soixante-dix-huit participants sur le site Web de PALPIN.

Structure/ Financement

PALPIN est géré par le Learning from Practice Project et reçoit ses octrois du département de l’éducation. Situé à Erie, Pennsylvanie, le réseau a ses quartiers généraux au « Northwest Professional Development Centre ».

L’équipe de travail du réseau est composée de quatre employés, chacun travaillant dans une région. Des organisateurs bénévoles ou salariés sont aussi employés.

Soutient des chercheurs en milieu de pratique

Le réseau organise en l’automne, un colloque de quatre jours sur l’enquête en pratique. L’approche est présentée et les praticiens, à travers discussions et problématisation de leur pratique, commencent à poser les questions pertinentes et à chercher des méthodes de collecte de données.

L’analyse de la littérature sur le sujet sert de catalyseur à une réflexion sur des questions pertinentes à leur pratique. On utilise plusieurs stratégies et tâches pour faire l’investigation d’un problème ou d’une question. Grâce à diverses formes de collectes de données sur la pratique (c.à.d. journal, écrits d’étudiants, conversations enregistrées sur bande magnétique, documents des programmes), on explore les questions et fait l’analyse des données par processus descriptif et par raisonnement objectif.

Un suivi est assuré par les “groupes d’enquête en pratique” qui communiquent entre eux par internet ou en discussion face-à-face à l’intérieur d’un programme ou entre les différents programmes. Comme soutien additionnel, on offre l’assistance de mentors, des sessions d’analyse collaborative de données et un partage général. Les praticiens et les animateurs

communiquent entre eux par courriel et par internet. Par exemple, un des praticiens a créé un site Web où il affiche ses données de recherche; l'animateur en prend connaissance et lui envoie un feed-back..

PALPIN organise une session au milieu de l'hiver pour partager l'information. Une formation de leadership de cinq jours est aussi offerte par le réseau pour les ex-participants aux enquêtes en pratique.

Rémunération

Les praticiens qui ont complété leur projet recevront un traitement fixe de \$300. Les frais du cours d'automne sont couverts par PALPIN. Les praticiens négocient leur temps de relâche avec leur programme.

Partage de la recherche

Les compte-rendus de praticiens sont publiés sous forme de livret distribué parmi les membres du groupe. Des copies sont remises aux coordonnateurs et publiées sur le site Web de PALPIN.

Les compte-rendus de recherche sont publiés afin d'informer les autres praticiens de la recherche qui a été faite, en particulier celle de praticiens. On espère aussi qu'en voyant ces compte-rendus, les praticiens seront de moins en moins intimidés par la recherche.

Bénéfices

Les praticiens prennent position au sujet de leur pratique. Ils deviennent plus réfléchis et apprennent à réfléchir au problème avant de sauter rapidement à la solution. Les relations de travail dans le programme sont de plus en plus démocratiques.

Sources d'information de la section

Questionnaire rempli par Sandy Harrill
Site Web PALPIN

« Project IDEA (Texas) »

Portée: État
Début : 1996

Project IDEA débuta en 1996. Il a pour objectif d'offrir une formule alternative de perfectionnement professionnel au Texas.

Objectifs

Project IDEA encourage les formateurs à:

- adopter une approche plus réflexive dans leur pratique;
- utiliser les principes développementaux en contexte de classe;
- entreprendre une recherche d'enquête-action sur des sujets qui intéressent les formateurs.

Les buts à long terme des participants sont:

- d'accroître leur expertise;
- d'utiliser de nouvelles aptitudes dans leurs programmes;
- de devenir mentors pour d'autres collègues.

Un des buts actuels de Project IDEA est d'aider les praticiens à faire en sorte que leurs classes soient centrées sur les besoins des apprenants.

Recherche

Un "apprentissage en projet" est à la base de Project IDEA. Avec le soutien de Project IDEA, des formateurs guident des groupes d'apprenants dans la conception, la mise en pratique et l'évaluation d'un projet choisi par les apprenants selon leurs intérêts. L'enquête systématique est utilisée par les formateurs pour identifier les questions, trouver les réponses, faire l'interprétation et mettre en pratique ces nouvelles connaissances.

L'apprentissage en projet permet aux formateurs de concentrer leur attention sur un "microcosme" qui offre un contexte pour la mise en pratique des principes de la recherche-action.

Sujets de recherche

Une variété de sujets a été étudiée dans le cadre du projet IDEA. En voici quelques exemples:

- programme de tutelle des pairs;
- programme de conscientisation communautaire;
- curriculum—l'anxiété des mathématiques;
- stratégies d'enseignement—difficultés d'apprentissage;
- critères d'évaluation de l'élève;
- fidélisation de l'élève;
- participation de l'élève dans la planification d'un événement;
- collecte d'écrits familiaux;
- l'industrie à domicile pour femmes itinérantes;

Participation

Les participants sont des formateurs de programmes ABE, ESL, ASE et GED financés par le « Texas Education Agency (TEA) ». Les participants ont été mis en nomination par des gestionnaires de programmes en éducation des adultes et en alphabétisme des adultes. Les coordonnateurs des programmes locaux de TEA ont aussi proposé des nominations qui ont été reçues par le directeur de Project IDEA. Un recrutement additionnel par messagerie électronique a été fait auprès des gestionnaires de programmes en alphabétisme et en éducation des adultes. Des formulaires d'inscription ont été aussi envoyés directement aux formateurs ayant assisté aux présentations des recherches de Project IDEA. Les anciens de IDEA ont distribué des formulaires parmi leurs collègues.

TEA a fait la sélection des participants à partir des nominations reçues des programmes locaux. Le gestionnaire parrain devait servir de personne-ressource au projet.

On sélectionne un maximum de vingt-cinq participants par année. Soixante-dix-huit formateurs ont participé depuis 1998.

Structure/ Financement

Parrainé par le Collège communautaire d'El Paso, où le projet a ses locaux, IDEA est un effort de collaboration de « Adult Education Development Consortium (AEPDC). Ce réseau reçoit son financement de la « Division of Adult and Community Education » de TEA. L'AEPDC est une confédération d'agences qui gère les subventions de TEA et qui a le mandat d'offrir le perfectionnement professionnel aux éducateurs des adultes à l'emploi des programmes subventionnés par TEA.

Les « National Literacy Act (1991) » et « Adult Education Act (1998) » sont à la source des argents qui supportent Project IDEA.

Soutient des chercheurs en milieu de pratique

Des approches de soutien à la recherche ont été développées à partir des évaluations formatives et sommatives des praticiens, et des observations des gestionnaires et des mentors. Le soutien aux chercheurs-praticiens leur est offert, lors de deux séminaires de plusieurs jours, par des rencontres de groupes en régions, par un gestionnaire de messagerie électronique et par des discussions sur des lectures professionnelles. Avec le soutien des pairs et des animateurs qui agissent en tant que mentors, on encourage les praticiens et les membres de l'AEPDC à explorer ensemble les problèmes et on leur offre une direction, des conseils, un soutien et un feed-back. Les praticiens communiquent par courriel.

On demande aux praticiens de faire rapport de leur progrès mensuellement auprès du coordonnateur du projet, qui à son tour leur envoie ses commentaires. Les praticiens reçoivent des livres et une discussion des lectures est animée sur l'internet.

Les employés du Project IDEA, conjointement avec l'APEDC, mettent les praticiens en rapport avec un mentor. Le coordonnateur de IDEA reçoit et prend connaissance de tous les compte-rendus de recherche, et en discute les divers aspects avec le mentor concerné, puis fait ses recommandations sur une ligne d'action. Les praticiens peuvent aussi entrer en contact avec d'autres membres de l'APEDC concernant des questions relatives à leur domaine.

Rémunération

Les praticiens recevront un traitement fixe de \$1,200 chacun pour leur participation complète au projet c.à.d. après avoir rencontré toutes les conditions préalables, incluant un compte-rendu de recherche réflexive. Le programme rembourse aux praticiens qui suivent des séminaires et assistent aux conférences leurs frais de déplacement et de remplacement en classe.

Partage de la recherche

Une présentation des projets se tient sous l'auspice de TETN, réunissant les gestionnaires parrainant les projets, les étudiants et les formateurs concernés. Les gestionnaires y font l'introduction des chercheurs praticiens et commentent les avantages de leur participation au projet.

Le site Web du réseau diffuse les compte-rendus réflexifs, les abrégés de recherche et les projets des étudiants. On peut obtenir une copie écrite des recherches du « Texas Centre for Literacy and Learning Clearinghouse ».

Bénéfices

Les praticiens ont fait valoir leur professionnalisme. Les gestionnaires mentionnent qu'il y a plus de gens prêts à servir de mentors pour leurs pairs et un enthousiasme grandissant pour organiser des sessions de formation entre pairs.

Sources d'information de la section

- Questionnaire rempli par Rebecca Davis
- Le site Web du réseau

« Virginia Adult Education Research Network »

Portée: État

Début: 1991

Site Web: www.vcu.edu/aelweb/resguide/resguide1.html

Le « Virginia Adult Education Research Network (VAERN) » fut initié en 1991 pour soutenir la recherche en pratique des éducateurs en formation des adultes de la Virginie. Le réseau fut mis sur pied en réponse aux évaluations des formateurs en perfectionnement professionnel et en éducation des adultes.

Objectifs

Les objectifs du réseau sont de promouvoir et de soutenir la recherche individuelle et collective en Virginie, d'accroître ainsi la sensibilisation à la recherche et d'encourager le partage des écrits entre les éducateurs des adultes.

Approche de recherche

Dans la recherche en pratique, des groupes de formateurs, de tuteurs et de gestionnaires utilisent les méthodes qualitatives pour faire l'étude systématique de questions ou de problèmes qui émergent de leurs expériences, avec le but d'améliorer la pratique. La recherche en pratique est un processus à long terme qui se fait sur plusieurs mois avec un groupe de support. La recherche continue par des projets en salle de classe et dans des programmes d'étude. Ces praticiens chercheurs partagent leurs découvertes avec les gens du domaine de l'alphabétisation en écrivant de brefs compte-rendus.

Il est important que les praticiens fassent une réflexion critique, fassent la recherche d'information sur un sujet donné et améliorent la pratique. Un compte-rendu de recherche est aussi un important aspect du processus.

Sujets de recherche

Voici quelques exemples des sujets traités par le réseau VAERN:

- Nouveaux buts dans la New River Valley: perceptions et stratégies des formateurs;
- Qu'arrive-t-il lorsque les étudiants en langue seconde font l'expérience d'une situation d'emploi?;
- Orienter les adultes vers des options de programmes en utilisant de petits groupes de recherche ;

- Faire la conception d'un programme d'instruction pour les hommes en institutions carcérales;
- Regarder de plus près le problème de fidélisation scolaire.

Participation

On sollicite la participation des praticiens à travers les bureaux "antennes régionales", durant des ateliers, dans le bulletin de nouvelles de l'État, et par l'envoi de brochures aux gestionnaires de programmes, directeurs et gens qui travaillent avec les employés en éducation des adultes, ainsi que par le bouche à oreille. Les soumissions de projets de recherche sont acceptées sur une base continue.

Le réseau emploie formateurs, coordonnateurs, gestionnaires, formateurs et coordonnateurs du GED et ABLE. Approximativement soixante-treize praticiens ont participé depuis 1993, dont treize se sont engagés en 1998 et quatorze en 1999.

Structure/ Financement

Le réseau cohabite avec le « Arlington Education Program » et reçoit une subvention fédérale de la section 353 en perfectionnement professionnel.

Le réseau emploie un coordonnateur/animateur et un directeur, assisté d'un secrétaire. Le coordonnateur assure l'assistance technique et répond aux appels, prépare les bulletins de nouvelles et les séminaires estivaux. Un deuxième animateur est engagé à contrat durant les séminaires.

Soutien des chercheurs en milieu de pratique

Le soutien consiste en quatre formations de travail réparties selon les étapes majeures du processus de recherche. Des sujets tels:

- Qu'est l'enquête en pratique?
- Identification de questions de recherche
- Collecte de données et plans de recherche
- Analyse de données et rédaction de compte-rendus.

Un guide-ressource intitulé: *The adult educator's guide to practitioner research*, est disponible sur le site Web du réseau. Ce guide a été préparé à la demande des praticiens qui ressentaient le besoin d'un manuel d'idées pratiques. En trois sections, le guide fait l'introduction de la recherche en pratique, donne un aperçu général des étapes de la recherche et présente une série d'études de cas. Ces études, extraites d'expériences des chercheurs en pratique, illustrent bien les différentes étapes de la recherche.

Le soutien consiste aussi en communications téléphoniques mensuelles, courriels et visites sur le terrain. Certains participants ont formés des groupes de support. Par le bulletin de nouvelles, des compte-rendus et un répertoire des membres, les liens sont continuellement maintenus.

Rémunération

Le réseau accorde des octrois de recherche aux praticiens et étudiants du troisième cycle par processus de demande de bourses.

Partage de la recherche

Les praticiens font la présentation de leur travail lors de conférences, ateliers et séminaires estivaux. Les compte-rendus sont publiés annuellement dans le « Year in Review », sur le site Web consacré aux publications du réseau.

Bénéfices

Les praticiens font progresser leur carrière; ils adoptent une approche plus réflexive et gagnent de l'assurance.

Sources d'information de la section

Questionnaire rempli par Ronna Spacone

Quigley, B.A. (1998). *Action research in adult literacy practice. A descriptive study of selected projects in the United States and Australia*. Antigonish, NS: St. Francis Xavier University.

Référence

Cokley, S. (1993). *The adult educator's guide to practitioner research*. Dayton, VA: Virginia Adult Educators Research Network. [online] Available:
www.vcu.edu/aelweb/resguide/resguide1.html

Appendice A : Développements récents de la recherche en pratique en alphabétisme au Canada (1996 à 2001)

À Ottawa, en février 1996, le Secrétariat national à l'alphabétisation a présidé une rencontre sur les politiques de la recherche en alphabétisme. Les participants ont identifié le besoin de reconnaître, d'intégrer, de soutenir et de promouvoir la recherche et la pratique de l'alphabétisme au Canada. Suite à cette rencontre, Norton et Laberge, présents à la discussion, ont enquêté auprès de six consultants au sujet de la recherche en pratique au Canada. Cette enquête révéla à la fois les intérêts pour la recherche en pratique et les défis auxquels font face les praticiens s'engageant en recherche, particulièrement le besoin de soutien et de ressources pour conduire des recherches.

Suite à cette enquête, un colloque sur la recherche en pratique fut organisé à Edmonton, en octobre 1997. Dix-huit chercheurs, praticiens et consultants s'y rencontrèrent pour discuter du potentiel de la recherche et des applications futures de la recherche en pratique en alphabétisme au Canada. On y fit la révision des réseaux de recherche en pratique et des projets canadiens, ainsi que celle des réseaux bien établis en Australie, au Royaume-Uni et aux États-Unis. Le colloque augmenta l'intérêt de mettre sur pied des systèmes de soutien aux initiatives de recherche en pratique.

En février 1998, le Secrétariat national à l'alphabétisation publia « Enhancing literacy research in Canada », mettant en évidence la nécessité de renforcer la capacité de recherche en alphabétisme au Canada. Ce document expose les grandes lignes d'un cadre de travail qui soutient la recherche en alphabétisme. Il souligne que la recherche en pratique est une des orientations que doit prendre la recherche en alphabétisme au Canada. Au même moment, des initiatives de recherche en pratique étaient introduites en Alberta et en Colombie-Britannique.

En 1998, une étude descriptive de projets de recherche-action en alphabétisme en Australie et aux États-Unis fut publiée par Quigley. Ce document fut à la source des prises de contact avec les réseaux américains et australiens décrits dans ce guide-ressource.

À Edmonton en 1997, The Learning Centre, en collaboration avec la Faculté d'éducation de l'Université d'Alberta, mis en marche un projet de recherche en pratique, subventionné par le SNA, qui explore les approches participatives en alphabétisme. De ce projet, naquit RiPAL (Research in Practice in Adult Literacy). Ce réseau fut fondé en l'an 2000 par le « Literacy Coordinators of Alberta », le Learning Centre et le Centre de recherche en alphabétisme de l'Université d'Alberta. Chacun des deux projets utilise le Web et l'internet pour communiquer avec les praticiens et les aider à lire, faire l'application et conduire des recherches sur la pratique. Le second projet adopta les approches décrites dans un document cadre publié par Horsman et Norton (1999) .

En 1998, une formation sur la recherche-action fut offerte dans le cadre de séminaires d'été du Literacy BC. Vingt-sept praticiens y participèrent provenant de la Colombie-Britannique, de l'Alberta, du Manitoba, de l'Ontario et des Territoires du Nord-Ouest. En continuité, un atelier sur la recherche en pratique fut offert l'automne suivant par le « BC ministry of Advanced Education ». Une recherche-conférence, affichée sur le site internet de Literacy BC, est disponible aux abonnés des conférences électroniques en Colombie-Britannique, dans les provinces de l'ouest et dans les territoires.

En l'an 2000, un projet « Research Circles » vit le jour à Simon Fraser University, en Colombie-Britannique, en coopération avec le Literacy BC. Son objectif est de soutenir et d'augmenter la capacité de recherche chez les praticiens en alphabétisme. Ce projet fut interrompu en 2001. En 2001, durant la rédaction du présent document, une collaboration de recherche en pratique débuta, engageant cinq praticiens dans l'étude des modes d'apprentissage des adultes sans ou avec peu d'éducation formelle. Un consultant académique assiste l'équipe de recherche en leur donnant des ateliers de recherche et un soutien de base.

Ailleurs au Canada, l'« Ontario Field Research Group » est un groupe de chercheurs et de praticiens en alphabétisme, officiellement dispersés mais continuant de fonctionner de manière informelle. Le « Canadian Association for the Study of Adult Education Regional Conference » fut tenue en mars 1998, à Halifax, N.E., et se consacra à la recherche-action en milieu de pratique. Un projet à l'échelle nationale, issu de l'Université d'Ottawa, engage dix praticiens dans un projet de recherche-action sur l'alphabétisme en milieu de travail. Les compte-rendus de recherche de chaque projet sont rassemblés dans le rapport (Taylor, 2002), qui comprend en même temps un guide pratique sur la recherche-action.

Durant l'été de 2001, à Edmonton, un Rassemblement sur la recherche en pratique en alphabétisme attira soixante personnes venant de divers contextes de recherche et de pratique d'un peu partout au Canada; ainsi que des gens du Royaume-Uni, de l'Australie et des États-Unis. Des chercheurs en pratique firent l'animation d'ateliers et de groupes d'enquête sur leurs recherches et engagèrent la discussion sur la recherche en pratique. Une consultation au sujet de l'établissement d'une revue sur la recherche en alphabétisme fut tenue suite au Rassemblement. D'autres consultations furent planifiées à des dates ultérieures. En décembre 2001, on planifia un Rassemblement pour l'année 2002 conjointement avec la Conférence sur l'alphabétisme de la Colombie-Britannique. On souhaitait que les chercheurs en pratique y fassent des présentations et se regroupent pour former un mouvement fort promouvant la recherche en milieu de pratique au Canada.

Appendix B : Bibliographie

Adams, F. (1975). *Unearthing seeds of fire: The idea of Highlander*. Winston-Salem, NC: Blair.

Angwin, J. (1998). *The essence of action research*. Geelong, Australia: Deakin Centre for Education and Change, Deakin University.

Apps, G. (1979). Lifelong learning: Problems in research. In J. Niemi (Ed.), *Viewpoints on adult education research*, pp. 1-14. Information Series No. 171. Columbus: Ohio State University. ERIC Clearinghouse on Adult, Career, and Vocational Education.

Argyris, C. & Schon, D. (1974). *Theory in practice: Increasing professional effectiveness*. San Francisco: Jossey-Bass.

Argyris, C. (1989). *Reasoning, learning and action*. San Francisco: Jossey-Bass.

Belzer, A. (1998). *The Pennsylvania adult literacy practitioner inquiry network: Building capacity, strengthening links*. Final Report for Program Year 1997-1998. Philadelphia, PA: Pennsylvania University.

Blunt, A. (1994). The future of adult education research. In R. Garrison (Ed.), *Research perspectives in adult education* (pp. 167-210). Malabar, FL: Kreiger.

Boshier, R (1994). Initiating research. In R. Garrison (Ed.), *Research perspectives in adult education* (pp. 73-116). Malabar, FL: Kreiger.

Bracey, G. (1998). Educational research and educational practice: Ne'er the twain shall meet? *Educational Forum*, 62(2), 140-145.

Bray, J. N., Lee, J., Smith, L. and Yorks, L. (Eds.). (2000). *Collaborative inquiry in practice: Action, reflection, and making meaning*. Thousand Oaks, CA: Sage.

Brooks, A. & Watkins, K. (Eds.). (1994). *The emerging power of action inquiry technologies*. New Directions for Adult and Continuing Education No. 63. San Francisco: Jossey-Bass.

Burnafor, G., Fischer, J., & Hobson, D. (Eds.). (2001). *Teachers doing research: The power of action through inquiry practical possibilities*. (2nd ed.). Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Campbell, P., & Burnaby, B. (Eds.). (2001). *Participatory practices in adult education*. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum.

Catelli, L. (1995). Action research and collaborative inquiry in a school-university partnership. *Action in Teacher Education*, 16(4), 25-38.

Cervero, R. (1991). Changing relationships between theory and practice. In J. Peters & P. Jarvis (Eds.), *Adult education: Evolution and achievements in a developing field of study* (pp.19-41). San Francisco: Jossey-Bass.

Clift, R., Veal, M .L., Johnson, M., & Holland, P. (1990). Restructuring teacher education through collaborative action research. *Journal of Teacher Education*, 41(2), 52-62.

Cockley, S. (1993). *The adult educator's guide to practitioner research*. Dayton, VA: The Virginia Adult Educators Research Network. [On-line] Available: www.vcu.edu/aelweb/reguide/resguide1.html

Costanza, A. (1991). Participatory action research: A view from the ACTWU. In W. F. Whyte (Ed.), *Participatory action research* (pp. 70-76). Newbury Park, CA: Sage.

Cunningham, P. (1989). Making a greater impact on society. In A. Quigley (Ed.), *Fulfilling the promise of adult education* (pp. 33-46). New Directions for Continuing Education No. 44. San Francisco: Jossey-Bass.

Deshler, D. (1991). Social, professional and academic issues. In J. Peters & P. Jarvis (Eds.), *Adult education: Evolution and achievements in a developing field of study* (pp. 384-420). San Francisco: Jossey-Bass.

Deshler, D. & Hagan, N. (1989). Adult education research. In S. Merriam & P. Cunningham (Eds.), *Handbook of adult and continuing education* (pp. 147-167). San Francisco: Jossey-Bass.

Drennon, C. & Erno, S. (1998). *Inquiry and action: Implementation guide for professional development facilitators*. Richmond, VA: Virginia Commonwealth University.

Fernandes, W. & Tandon, R. (1981). *Participatory research and evaluation: Experiments in research as a process of liberation*. New Delhi, India: Indian Social Institute.

Garrison, R. & Shale, D. (1994). Methodological issues: Philosophical differences and complementary methodologies. In R. Garrison (Ed.), *Research perspectives in adult education* (pp. 17-38). Malabar, FL: Kreiger.

Gaventa, J. & Horton, M. (1981). A citizens' research project in Appalachia, USA. *Convergence*, 14, 30-42.

Ghaye, A., & Ghaye, K. (1998). *Teaching and learning through critical reflective practice*. London: David Fulton.

Hall, B. (1979). Participatory research: Breaking the academic monopoly. In J. Niemi (Ed.), *Viewpoints on adult education research* (pp. 43-70). Information Series No. 171. Columbus: Ohio State University. ERIC Clearinghouse on Adult, Career, and Vocational Education.

- Hall, B.; Gillette, A., & Tandon, R. (1982). *Creating knowledge: A monopoly? Participatory research in development*. Participatory Research Network Series No. 1. Toronto: International Council for Adult Education.
- Horsman, J. & Norton, M. (1999). *A framework to encourage and support practitioner involvement in adult literacy research in practice in Canada*. Available from The Learning Centre, 10116 105 Ave., Edmonton, AB. T5H 0K2.
- Horton, D. (1991). Social scientists in international agricultural research: Ensuring relevance and contributing to the knowledge base. In *Participatory action research* (pp. 218-236). Newbury Park, CA: Sage.
- Hubbard, R. S. & Power, B. M. (1999). *Living the questions: A guide for teacher-researchers*. York, ME: Stenhouse.
- Jacobson, W. (1998). Defining the Quality of Practitioner Research. *Adult Education Quarterly*, 48(3), 125-138.
- Jarvis, P. (1999). *The practitioner-researcher. Developing theory from practice*. San Francisco, CA: Jossey-Bass.
- Kember, D. & Gow, L. (1992). Action research as a form of staff development in higher education. *Higher Education*, 23, 297-310.
- Kemmis, S. (1991). Improving education through action research. In O. Zuber-Skerritt (Ed.), *Action research for change and development*. Brookfield, VT: Gower Publishing.
- Kemmis, S. & McTaggart, R. (Eds.). (1988). *The action research planner*. (3rd ed.). Geelong, Australia: Deakin University Press.
- Kyle, D. & Hovda, R. (1987). Action research: Comments in current trends and future possibilities. *Peabody Journal of Education*, 64(3), 170-175.
- Lytle, S. L., Belzer, A. & Reumann, R. (1993). *Initiating practitioner inquiry: Adult literacy teachers, tutors and administrators research their practice*, NCSALL Technical Report. Philadelphia, PA: Pennsylvania University.
- McTaggart, R. (1991). Principles for participatory action research. *Adult Education Quarterly*, 3(41), 168-187.
- Merriam, S. (1991). How research produces knowledge. In J. Peters & P. Jarvis (Eds.), *Adult education: Evolution and achievements in a developing field of study* (pp. 42-65). San Francisco: Jossey-Bass.
- Merriam, S. & Simpson, E. (1984). *A guide to research for educators and trainers of adults*. Malabar, FL: Kreiger.

Mills, G. E. (2000). *Action research: A guide for the teacher researcher*. Upper Saddle River, NJ: Merrill.

Nixon, J. (1987). The teacher as researcher: Contradictions and continuities. *Peabody Journal of Education*, 64(2), 20-32.

Norton, M. & Malicky, G. (2000). *Learning about participatory approaches in adult literacy education. Six research in practice studies*. Edmonton, AB: Learning at the Centre Press.

Okunrotifa, P. (1971). Curriculum improvement through action research. *Teacher Education in New Countries*, 12(2), 153-16.

Pace, L. & Argona, D. (1991). Participatory action research: A view from Xerox. In W. F. Whyte (Ed.), *Participatory action research* (pp. 56-69). Newbury Park, CA: Sage.

Pates, A. (1992). Collaborative research in ABE. *Vision*, 4(2), 1, 3-4.

Peters, M. & Robinson, V. (1984). The origins and status of action research. *The Journal of Applied Behavioral Science*, 20(2), 113-124.

Quigley, A. (1991). Trials, traditions and the twenty-first century. *Adult Learning*, 3(2), 21-22, 27.

Quigley A. (1995). *Pennsylvania action research handbook and project planner*. Harrisburg, PA: Pennsylvania Department of Education.

Quigley, A. (1997). *Re-thinking literacy education: The need for practice-based change*. San Francisco: Jossey-Bass.

Quigley, A. (1999). Lions at the gate: Adult education research, research-in-practice and speculative audacity. *PAACE Journal of Lifelong Learning*, 8, 1-19.

Quigley, A. (1999). Naming our world, claiming our knowledge: Research-in-practice in adult literacy programs. *Alberta Journal of Educational Research*, 45(3), 253-262.

Quigley, A. & Kuhne G. (1997). *Creating practical knowledge: Problem-posing and problem-solving through action research*. New Directions for Adult and Continuing Education. San Francisco: Jossey-Bass.

Reason, P. & Bradbury, H. (Eds.). (2000). *Handbook of action research: Participative inquiry and practice*. Thousand Oaks: Sage.

Schmuck, R. A. (1997). *Practical action research for change*. Arlington Heights, Ill: IRI/Skylight Training and Publishing.

- Schon, D. (1983). *The reflective practitioner*. New York: Basic Books.
- Searle, J. (Ed). (1999). *Social literacies across communities, cultures and contexts*. Adult Literacy Research Network. Melbourne, Australia: Language Australia.
- Stringer, E. (1999). *Action research* (2nd ed.). Thousand Oaks: Sage.
- Tom, A. & Sork, T. (1994). Issues in collaborative research. In R. Garrison (Ed), *Research perspectives in adult education* (pp. 39-56). Malabar, FL: Kreiger.
- Torbert, W. (1981). Why educational research has been so uneducational: The case for a new model of social science based on collaborative inquiry. In P. Reason and J. Rowan (Eds.), *Human inquiry: A sourcebook of new paradigm research*. New York: Wiley.
- Van Manen, M. (1990). Beyond assumptions: Shifting the limits of action research. *Theory into practice*, 29(3), 153-157.
- Whitehead, J. (1989). How do we improve research-based professionalism in education? A question which includes action research, educational theory and the politics of educational knowledge. *British Educational Journal*, 15(1), 3-17.
- Whyte, W. (Ed.). (1991). *Participatory action research*. Newbury Park, CA: Sage.

Sites Web

- Action Learning, Action Research and Process Management Association Homepage (ALARPM) (March 2001). [On-line]. Available:
<http://www.ballarat.edu.au/alarpm>
- Action Research Resources. [On-line]. Available:
http://www.uq.net.au/action_research/arhome.html
- Centre for Action Research in Professional Practice (CARPP) Homepage. [On-line] Available:
<http://www.bath.ac.uk/management/carpp/carpp.htm>
- Collaborative, Participatory, and Empowerment Evaluation Homepage (David Fetterman) (March 2001). [On-line].
<http://www.stanford.edu/~davidf/empowermentevaluation.html>
- Key Resources in Action Research (March 2001). [On-line].
<http://www.emtech.net/actionresearch.htm>